

# Uster<sup>TM</sup>



**USER MANUAL**

EN

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

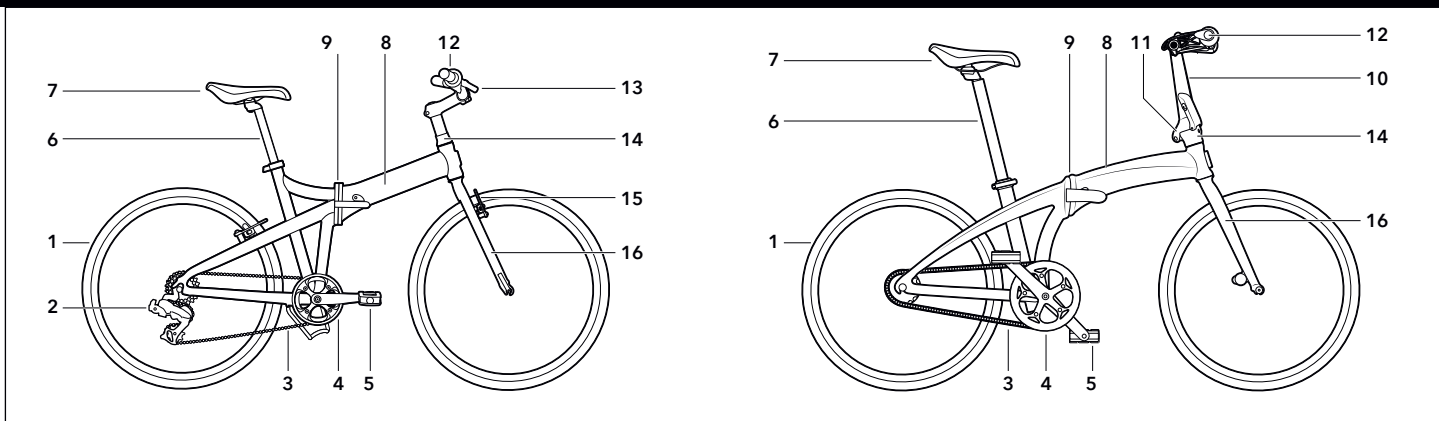
DE

**UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA**

CZ

**POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA**

SK



EN

Parts .....2  
 It's your Tern .....3  
 City Riding .....5  
 Riding in Reduced Visibility.....6  
 Fitting Your Bicycle .....7  
 Saddle .....8  
 ABC Quick Drop .....9  
 Air .....10  
 Brakes and Bars - Brakes Intro .....11  
 Brakes and Bars - Using Brakes .....12  
 Brakes and Bars - Bars.....13  
 Chains, Cranks and Cables.....14  
 Quick Drop .....15  
 Brakes and Bars - Handlebar - Orientation Adjustment .....16  
 Brakes and Bars - Headset Adjustment - Stem.....17  
 Torque Values.....18  
 Limited Warranty .....24

**Parts**

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1. Wheel           | 9. Frame Joint       |
| 2. Rear Derailleur | 10. Handlepost       |
| 3. Chain           | 11. Handlepost Joint |
| 4. Crankset        | 12. Handlebar        |
| 5. Pedal           | 13. Brake Lever      |
| 6. Seat Post       | 14. Headset          |
| 7. Saddle          | 15. Brakes           |
| 8. Frame           | 16. Fork             |

DE

Telle .....2  
 Jetzt sind Sie mit Ihrem Tern dran .....3  
 Stadtfahren .....5  
 Fahren bei reduzierter Sicht.....6  
 Ihr Fahrrad einstellen .....7  
 Sattel.....8  
 ABC Schnell-Check.....9  
 Luft.....10  
 Bremsen und Lenkstangen - Vorstellung der Bremsen .....11  
 Bremsen und Lenkstangen - Verwendung der Bremsen .....12  
 Bremsen und Lenkstangen - Lenkstange .....13  
 Kette, Tretkurbel und Kabel .....14  
 Schnellsicherung .....15  
 Bremsen und Lenkstangen - Lenkstange -Einstellung der Orientierung .....16  
 Bremsen und Lenkstangen - Steuerkopf Einstellung - Vorbau .....17  
 Drehmoment-Werte .....19  
 Beschränkte Gewährleistung .....25

**Telle**

- |                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| 1. Rad          | 9. Rahmen-Scharnier        |
| 2. Schaltwerk   | 10. Lenkervorbau           |
| 3. Kette        | 11. Lenkervorbau-Scharnier |
| 4. Kurbelsatz   | 12. Lenkstange             |
| 5. Pedal        | 13. Bremshebel             |
| 6. Sattelstütze | 14. Steuerkopf             |
| 7. Sattel       | 15. Bremsen                |
| 8. Rahmen       | 16. Gabel                  |

CZ

Díly.....2  
 Je to váš Tern.....3  
 Jízda ve městě .....5  
 Jízda při snížené viditelnosti.....6  
 Nastavení vašeho kola .....7  
 Sedlo .....8  
 Rychlá kontrola ABC.....9  
 Kola.....10  
 Brzdy a řídítka - Úvod k brzdám .....11  
 Brzdy a řídítka - Používáme brzdy .....12  
 Brzdy a řídítka - Řídítka .....13  
 Klíky, bowdeny a lanka .....14  
 Rychloupínáky.....15  
 Brzdy a řídítka - Řídítka - Úprava orientace .....16  
 Brzdy a řídítka - Úprava nastavení - Představec.....17  
 Hodnoty momentů .....20  
 Omezená záruka.....26

**Díly**

- |                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| 1. Kolo               | 9. Skládací mechanismus         |
| 2. Zadní přehazovačka | 10. Sloupek řízení              |
| 3. Řetěz              | 11. Kloub hlavy                 |
| 4. Klíky              | 12. Řídítka                     |
| 5. Pedál              | 13. Brzdová páka                |
| 6. Sedlovka           | 14. Skládací mechanismus řízení |
| 7. Sedlo              | 15. Brzdy                       |
| 8. Rám                | 16. Vidlice                     |

SK

Diely .....2  
 Je to váš Tern.....3  
 Jazda v meste.....5  
 Jazda pri zníženej viditeľnosti.....6  
 Nastavenie vášho bicykla .....7  
 Sedlo .....8  
 Rýchla kontrola ABC.....9  
 Kolesá.....10  
 Brzdy a riadidlá - Úvod k brzdám.....11  
 Brzdy a riadidlá - Používame brzdy.....12  
 Brzdy a riadidlá - Riadidlá .....13  
 Refáze, kľuky a káble.....14  
 Rýchly náraz.....15  
 Brzdy a riadidlá - Riadidlá - Úprava orientácie.....16  
 Brzdy a riadidlá - Úprava nastavenia - Predstavec.....17  
 Hodnoty momentov .....21  
 Obmedzená záruka .....27

**Diely**

- |                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Koleso              | 9. Skládací mechanismus           |
| 2. Zadná prehadzovačka | 10. Stĺpik riadenia               |
| 3. Refáz               | 11. Kľb hlavy                     |
| 4. Kľuky               | 12. Riadidlá                      |
| 5. Pedál               | 13. Brzdová páka                  |
| 6. Sedlovka            | 14. Skladací mechanismus riadenia |
| 7. Sedlo               | 15. Brzdy                         |
| 8. Rám                 | 16. Vidlica                       |

## Now it's your Tern

### Turn the page

Folding bicycles have specially designed components so please read this manual carefully before riding.

### Built for urban warriors, not stunt men

Tern bicycles are designed for use as a city bicycle on paved roads only. Other use, such as jumps or stunts may cause damage to the frame and risk rider injury.

### Respect others on the road

In a car accident the bike will always lose, but you can still hurt a pedestrian. Stay alert and show respect to other road users.

### Use your head, or lose it

A good, authorized bike helmet may prevent permanent injury in an accident. Wear one, it's a no-brainer.

### Hit the books before you ride

This is an introduction, not a definitive guide so before hitting the road, spend some time to understand how to operate and use your new bicycle or ask your dealer. There are also organizations and classes nationwide that can help you get up to speed.

### Don't be a tool, use them properly!

Do not proceed with servicing or adjustments without sufficient knowledge or tools.

### Keep it tight

Quick releases keep your Wheels, Handlebar and Seat Post in place. When tight, the inner piece deforms slightly and prevents rotation (of the bars, not the wheels bro). If you're unsure, drop into a bike shop and ask a technician to demo the proper way.

### Ask the man (or woman)

Check the manuals for bike/service tips and also consider a crash course in cycling and bike maintenance. If you're still unsure, you can ask the Bike Techs in bike shops, who are also pretty nice people (normally - just be polite as you are asking an expert for their time - Ed.).

## Jetzt sind Sie mit Ihrem Tern dran

### Schlagen Sie mit "Tern" ein neues Kapitel auf

Falträder verfügen über speziell entwickelte Komponenten, daher sollten Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Fahrt sorgfältig durchlesen.

### Gebaut für Stadtkrieger aber nicht für Stuntmen

Tern-Fahrräder sind nur für den Gebrauch als Stadtfahrrad auf asphaltierten Straßen entwickelt. Andere Verwendungen wie Sprünge oder Stunts können zu Schäden am Rahmen führen und bergen das Risiko von Verletzungen.

### Respektieren Sie die anderen Verkehrsteilnehmer

In einem Autounfall sind Sie als Fahrradfahrer immer der Schwächere, aber Sie können Fußgänger verletzen. Seien Sie aufmerksam und zeigen Sie Respekt gegenüber den anderen Verkehrsteilnehmern.

### Denken Sie an Ihren Kopf

Ein guter, autorisierter Fahrradhelm kann bei einem Unfall Dauerschäden am Kopf verhindern. Tragen Sie einen, ohne lange darüber nachzudenken.

### Stürzen Sie sich vor der ersten Fahrt auf die Bücher

Dies ist eine Einführung, keine umfassende Anleitung. Daher sollten Sie ein wenig Zeit dafür aufwenden, um zu lernen, wie man Ihr neues Fahrrad bedient und benutzt oder fragen Sie Ihren Händler. Es gibt auch überall Fahrradorganisationen und -klassen, die Ihnen dabei helfen, sich schnell mit Ihrem Fahrrad vertraut zu machen.

### Verwenden Sie Ihre Werkzeuge sachgemäß!

Führen Sie keine Wartungen oder Einstellungen durch, ohne ausreichendes Wissen oder Werkzeuge.

### Spannung ist alles

Schnellspanner halten Ihre Räder, Lenkstange und Sattelstütze in der richtigen Position. Wenn festgezogen, verformt sich das innere Stück ein wenig und verhindert Rotation (der Stangen, nicht der Räder). Wenn Sie nicht sicher sind, besuchen Sie einen Fahrradladen und bitten Sie einen Techniker, Ihnen die korrekte Verwendung zu zeigen.

### Fragen Sie

Schauen Sie in Bedienungsanleitungen nach Fahrrad/Wartungstipps und ziehen Sie auch einen Schnellkurs für Fahrradfahren und Fahrradwartung in Betracht. Wenn Sie immer noch unsicher sind, wenden Sie sich doch an die Fahrradtechniker in Fahrradläden, die Ihnen gerne weiter helfen (normalerweise - seien Sie einfach höflich, wenn Sie einen Experten um dessen Zeit bitten).

### Check your wheels (frame and anything that moves - Ed.)

Bicycles are subject to wear and high stresses. Different materials and components may be affected in different ways. If the design life of a component has been exceeded, it may suddenly fail, possibly causing injury. Any form of crack, scratch or change of coloring may indicate that a component requires replacing.

### "Stress release"

Check steering and Frame for function and fatigue regularly.

### Be careful of Coil Spring Saddles

If a Child Seat is fitted, Coil Springs on the Saddle should be covered or replaced to avoid trapping your child's fingers.

### Big thanks to BikeLeague.org

We especially want to thank the League of American Bicyclists for compiling the ABC Quick Check list. For more riding tips visit [www.bikeleague.org](http://www.bikeleague.org).

### It's a quick check

Please follow the ABC Quick Check Guide in the User Manual and ensure your bicycle and the road conditions are safe before riding.

### Stay slick

Remember to maintain and lubricate your bike using appropriate lubricants. Ask your dealer for specific lubrication locations and schedules.

### It's all torque to me

Torque Values are standard measures of how much you must tighten a bolt and are listed at the end of this manual. When a torque value is given, a torque wrench should be used to ensure that the correct torque is applied.

### Überprüfen Sie Ihre Räder (Rahmen und alles, was sich bewegt)

Fahrräder unterliegen Abnutzung und hohem Druck. Unterschiedliche Materialien und Komponenten können auf unterschiedliche Weise betroffen sein. Wenn die Lebensdauer einer Komponente überschritten wurde, kann diese plötzlich versagen, was möglicherweise zu Verletzungen führt. Jede Art von Riss, Kratzer oder Farbwechsel zeigt möglicherweise an, dass eine Komponente ausgetauscht werden muss.

### "Stressabbau"

Überprüfen Sie die Steuerung und den Rahmen regelmäßig auf ihre Funktionsweise und Materialermüdung.

### Beachten Sie die Sattel-Sprungfedern

Wenn Sie einen Kindersitz montieren, sollten die Sprungfedern des Sattels abgedeckt oder entfernt werden, um zu vermeiden, dass die Finger Ihres Kindes dazwischen eingeklemmt werden.

### Vielen Dank an die BikeLeague.org

Wir möchten uns ganz speziell bei der "League of American Bicyclists" bedanken, für die Zusammenstellung der ABC-Schnell-Checkliste. Besuchen Sie ihre Webseite [www.bikeleague.org](http://www.bikeleague.org), um mehr Fahrtips zu bekommen.

### Eine schnelle Überprüfung

Bitte befolgen Sie die ABC-Schnelleinleitung in der beigelegten Bedienungsanleitung und stellen Sie sicher, dass Ihr Fahrrad und die Straßenbedingungen sicher sind, bevor Sie fahren.

### Wie geschmiert

Denken Sie daran, Ihr Fahrrad mit den passenden Schmiermitteln zu warten und zu schmieren. Bitten Sie Ihren Händler um Unterstützung.

### Drehmoment - was?

Drehmoment-Werte sind Standardmessungen, um wieviel Sie eine Schraube festziehen müssen. Die Werte sind am Ende dieser Anleitung aufgelistet. Wenn ein Drehmomentwert angegeben ist, sollte ein Drehmomentschlüssel benutzt werden, um sicherzustellen, dass der korrekte Drehmoment angewandt wird.

## CZ Nyní je to váš Tern

### Dodržujte pokyny

Składací kola mají specificky navržené komponenty, přečtěte si tedy před jízdou tuto příručku.

### Používejte kolo jen k vhodnému účelu

Kola Tern jsou navržena jako městská kola a pouze pro zpevněné cesty. Jiná použití, jako jsou skoky nebo triky, mohou poškodit rám a vystavujete se riziku zranění.

### Respektujte ostatní na silnici

Při autonehodě kolo vždy prohraje, navíc stále můžete zranit chodce. Buďte ve střehu a respektujte ostatní účastníky provozu.

### Chraňte si hlavu

Kvalitní, schválená cyklistická helma může zabránit trvalému poškození zdraví při nehodě. Noste ji, není co řešit.

### Před jízdou se pořádně poučte

Tato příručka je úvodem, ne celkovým průvodcem, proto před jízdou na silnici věnujte čas seznámení se s vaším novým kolem, zjistěte, jak funguje nebo se zeptejte vašeho prodejce. Existují také organizace nebo kurzy po celém světě, které vám pomohou.

### Obstarejte si vhodné vybavení

Nepokoušejte se o servis nebo úpravy bez dostatečných vědomostí nebo nástrojů.

### Udržujte své kolo v pořádku

Vaše kola, řídítka a sedlovku uchycují rychloupínáky. Když jsou pevně uchyceny, vnitřní kus se lehce deformuje a zabraňuje rotaci (řídítek). Pokud si nejste jisti, zastavte se v servisu a požádejte technika, jak s rychloupínákem správně zacházet.

### Obráťte se na odborníky

Zkontrolujte příručky pro opravu/servisní tipy a také uvažujte nad kurzem, co dělat při nehodě nebo kurzem údržby. Pokud si stále nejste jisti, zeptejte se techniků v cykloobchodech, kteří bývají hodní a milí lidé (prostě buďte slušní - žádáte odborníky o trochu jejich času - Ed.).

## SK Teraz je to váš Tern

### Dodrživajte pokyny

Składacie bicykle majú špecificky navrhnuté komponenty, pred jazdou si teda prečítajte túto príručku.

### Používajte bicykel len na vhodné účely

Bicykle Tern sú navrhnuté ako mestské bicykle a iba pre spevnené cesty. Iné použitia, ako sú skoky alebo triky, môžu poškodiť rám a vystavujete sa riziku zranenia.

### Rešpektujte ostatných na ceste

Pri autonehode bicykel vždy prehrá, navyše stále môžete zraniť chodca. Buďte v strehu a rešpektujte ostatných účastníkov premávky.

### Chráňte si hlavu

Kvalitná, schválená cyklistická helma môže pri nehode zabrániť trvalému poškodeniu zdravia. Noste ju, nie je čo riešiť.

### Pred jazdou sa riadne poučte

Táto príručka je úvodom, nie celkovým sprievodcom, preto pred jazdou na ceste venujte čas oboznámeniu sa s vaším novým bicyklom, zistíte, ako funguje alebo sa spýtajte vášho predajcu. Na celom svete existujú organizácie alebo kurzy, ktoré vám pomôžu.

### Obstarajte si vhodné vybavenie

Nepokúšajte sa o servis alebo úpravy bez dostatočných vedomostí alebo nástrojov.

### Udržujte svoj bicykel v poriadku

Vaše kolesá, riadidlá a sedlovku pripevňujú rýchlopínače. Keď sú pevne uchytené, vnútorný kus sa mierne deformuje a zabraňuje rotácii (riadidiel, nie kolies, kamoš). Ak si nie ste istí, zastavte sa v servise a požiadajte technika o vysvetlenie, ako správne zaobchádzať s rýchlopínačom.

### Obráťte sa na odborníkov

Skontrolujte príručky na opravu/servisné tipy a uvažujte aj nad kurzom, čo robiť pri nehode alebo kurzom údržby. Ak si stále nie ste istí, spýtajte sa technikov v cykloobchodoch, ktorí bývajú dobrí a milí ľudia (skrátka buďte slušní - žiadate odborníkov o trochu ich času - Ed.).

### Kontrolujte své kolo

Kola se opotřebovávají a jsou hodně namáhána. Různé materiály a komponenty mohou být namáhány různě. Pokud dojde k překročení předpokládané životnosti komponentu, může se náhle porouchat a také způsobit zranění. Prasklina, škrábanec nebo změna v jakékoliv podobě může značit, že komponent vyžaduje výměnu.

### „Uvolnění námahou“

Kontrolujte pravidelně hlavní rámový skladací mechanismus a skladací mechanismus sloupku řízení, zda fungují a nejsou opotřebené.

### Pozor na sedla s pérovým odpružením

Je-li osazena dětská sedačka, měly by být pružiny zakryty nebo odstraněny, aby si do nich dítě neskříplo prsty.

### Provádějte rychlou kontrolu

Řiďte se prosím průvodcem Rychlá kontrola ABC na straně 9 v této uživatelské příručce a před jízdou zajistěte, že vaše kolo i okolní podmínky jsou bezpečné.

### Zajistěte pravidelnou údržbu

Pamatujte na údržbu a před použitím kolo promazte vhodnými mazadly. Zeptejte se vašeho prodejce ohledně konkrétních mazacích míst a intervalů.

### Dodržujte stanovené utahovací momenty

Momentové hodnoty jsou standardní měření, jak moc musíte utáhnout šroub a jsou uvedeny na konci této příručky. Když je uvedena hodnota momentu, měli byste použít momentový klíč, abyste zajistili vhodnou velikost momentu.

### Kontrolujte svoj bicykel

Kolesá sa opotrebovávajú a sú veľmi namáhané. Rôzne materiály a komponenty môžu byť namáhané rôzne. Ak dôjde k prekročeniu predpokladanej životnosti komponentu, môže sa náhle pokaziť a aj spôsobiť zranenie. Prasklina, škrabanec alebo zmena v akejkoľvek podobe môže znamenať, že komponent vyžaduje výmenu.

### „Uvoľnenie námahou“

Pravidelne kontrolujte hlavný rámový skladací mechanizmus a skladací mechanizmus stĺpika riadenia, či fungujú a nie sú opotrebované.

### Pozor na sedlá s pružinovým odpružením

Ak je osadená detská sedačka, mali by byť pružiny zakryté alebo odstránené, aby si do nich dieťa nepriskríplo prsty.

### Vykonávajte rýchlu kontrolu

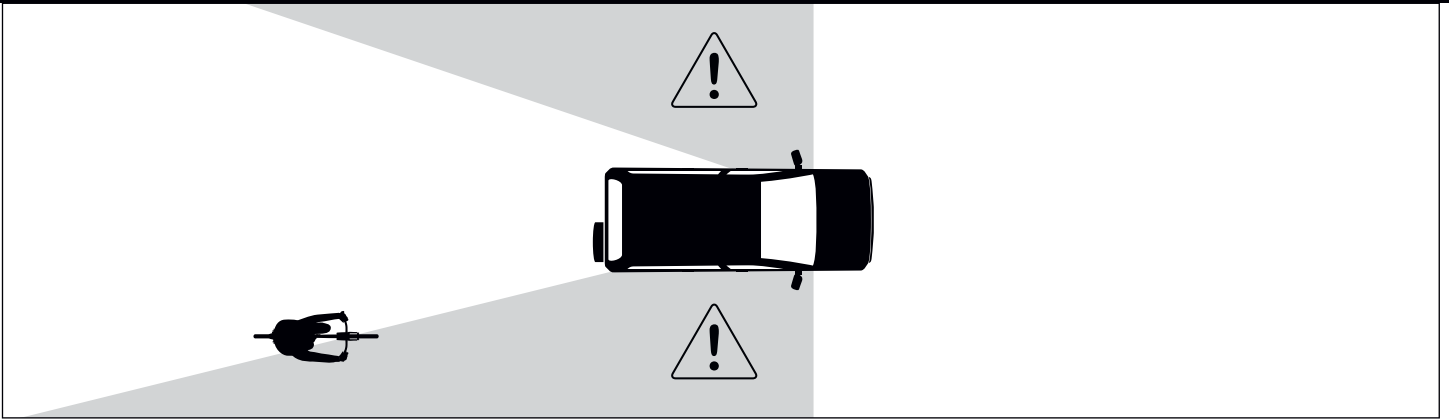
Riadte sa, prosím, sprievodcom „Rýchla kontrola ABC“ na strane 9 v tejto používateľskej príručke a pred jazdou zaistite, aby bol váš bicykel aj okolité podmienky bezpečné.

### Zaistite pravidelnú údržbu

Pamätajte na údržbu a pred použitím bicykel premažte vhodnými mazadlami. Spýtajte sa vášho predajcu ohľadom konkrétnych mazacích miest a intervalov.

### Dodrživajte stanovené doťahovacie momenty

Momentové hodnoty sú štandardné merania, ako moc musíte dotiahnuť skrutku a sú uvedené na konci tejto príručky. Keď je uvedená hodnota momentu, mali by ste použiť momentový kľúč, aby ste zaistili vhodnú veľkosť momentu.



## City Riding

### Is there a problem officer?

Some places require the use of Lights and other accessories. Riding in some areas can also be restricted. Check out your local laws and regulations and follow them when you're out riding.

### Keep your eyes on the road

Check for potholes and other dangers, like car doors opening and kids playing. Also, think about your own visibility and try to avoid entering driver blind spots (shown in diagram).

### Wake up!

This is important. You need to stay alert when riding. Don't wear headphones or sunglasses that affect your vision. Don't ride if you're on drugs or have consumed alcohol.

### Don't get loaded

You and your gear have to weigh less than 110 kg (240 lbs) for 20" bikes or 115 kg (250 lbs) for 24" bikes.

If carrying extra weight or bags, make sure the bike is stable. This bike is designed for one rider only so don't give your mates a lift.

## Stadt fahren

### Gibt es ein Problem?

In einigen Regionen ist die Verwendung von Lichtern und anderem Zubehör vorgeschrieben. Auch kann das Fahren in manchen Gebieten eingeschränkt sein. Überprüfen Sie die Gesetze und Richtlinien Ihrer Region und befolgen Sie diese beim Fahrradfahren.

### Behalten Sie die Straße im Auge

Achten Sie auf Schlaglöcher und andere Gefahren wie sich öffnende Autotüren und spielende Kinder. Denken Sie auch an Ihre eigene Sichtbarkeit und vermeiden Sie die blinden Winkel anderer Fahrer (wie im Diagramm gezeigt).

### Aufwachen!

Dies ist wichtig. Sie müssen immer aufmerksam bleiben, wenn Sie Fahrrad fahren. Tragen Sie keine Kopfhörer oder Sonnenbrillen, die Ihre Sicht beeinträchtigen. Fahren Sie nicht unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol.

### Nicht überladen

Sie und Ihre Ausrüstung dürfen nicht mehr als 110 kg (20" Fahrräder) bzw. 115 kg (24" Fahrräder) wiegen.

Wenn Sie extra Gewicht oder Taschen tragen, vergewissern Sie sich, dass das Fahrrad stabil ist. Dieses Fahrrad ist nur für einen Fahrer entwickelt, nehmen Sie also keine Freunde auf diesem Fahrrad mit.

## Jízda ve městě

### Dodržujte pravidla silničního provozu

V některých místech je vyžadováno používání světel nebo jiného vybavení. V některých oblastech je dokonce jízda zakázána. Seznamte se s místními zákony a pravidly a řiďte se jimi při jízdě.

### Sledujte cestu

Dávejte si pozor na výmoly a další nebezpečí, jako je otevírání dveří u auta nebo hrající si děti. Také se zamyslete nad svou vlastní viditelností a snažte se vyhnout mrtvému úhlu řidiče (zobrazeno na diagramu).

### Buďte plně soustředění

Tohle je důležité. Při jízdě musíte být stále ve střehu. Nenoste sluchátka nebo sluneční brýle, které by mohly ovlivnit vaše vidění. Nejezděte, pokud jste požili drogy nebo pili alkohol.

### Nepřekračujte povolené zatížení

Vy a vaše vybavení musí vážit méně než 110 kg pro 20" kola nebo 115 kg pro 24" kola.

Pokud vezete náklad nebo zavazadla navíc, zajistěte stabilitu kola. Toto kolo je navrženo pouze pro jednoho jezdce, proto nevozte kamarády na štangli.

## Jazda v meste

### Dodrživajte pravidlá cestnej premávky

V niektorých miestach je vyžadované používanie svetiel alebo iného vybavenia. V niektorých oblastiach je dokonca jazda zakázaná. Oboznámte sa s miestnymi zákonmi a pravidlami a riadte sa nimi pri jazde.

### Sledujte cestu

Dávajte si pozor na výmole a ďalšie nebezpečenstvá, ako je otváranie dverí auta alebo hrajúce sa deti. Zamyslite sa aj nad svojou vlastnou viditeľnosťou a snažte sa vyhnúť mŕtvemu uhlu vodiča (zobrazené na diagrame).

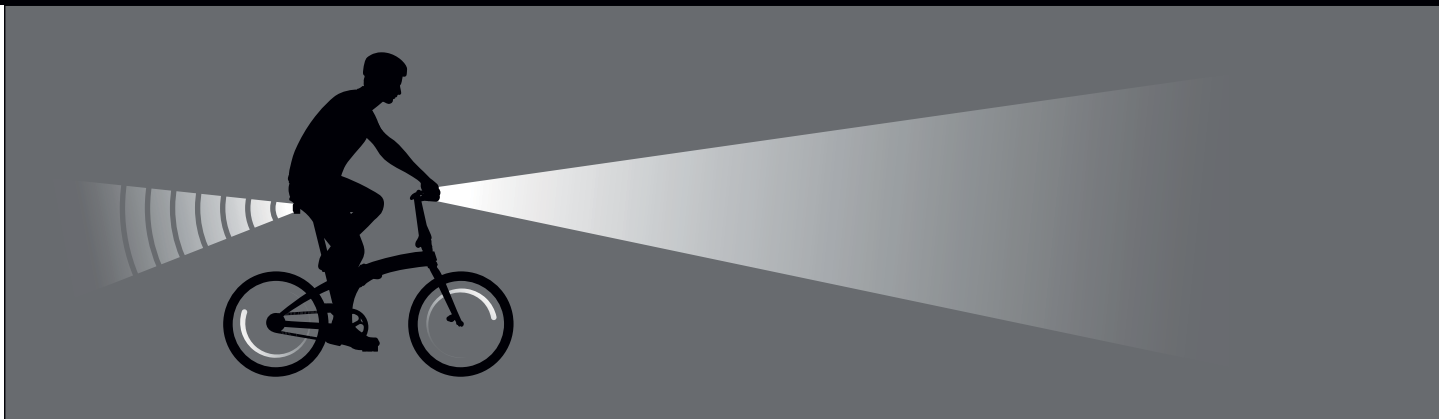
### Buďte plne sústredení

Toto je dôležité. Pri jazde musíte byť stále v strehu. Nenoste slúchadlá alebo slnečné okuliare, ktoré by mohli ovplyvniť vaše videnie. Nejazdite, pokiaľ ste požili drogy alebo pili alkohol.

### Neprekračujte povolené zaťaženie

Vy a vaše vybavenie musíte vážiť menej ako 110 kg pre 20" bicykle alebo 115 kg pre 24" bicykle.

Ak veziete náklad alebo batožinu navyše, zaistite stabilitu bicykla. Tento bicykel je navrhnutý iba pre jedného jazdca, preto nevozte kamarátov na štangli.



## EN Riding in Reduced Visibility

### Stand out from the crowd

Riding in low light or poor visibility, such as at night, dawn, dusk or in rain and fog is much more dangerous than in normal lighting conditions. Don't let your kids ride in low light. Adults who do should buy and maintain Lights, Reflectors and Reflective Clothing.

### Stay clean - Shine bright

Reflectors only work when clean, unbroken, and mounted correctly. Don't cover Reflectors with loose clothing or bags. Also, they only reflect light in some directions so you need Lights and other equipment. Ask your dealer for advice and make sure the Lights are legal.

### Be a straight shooter

Ride cautiously and defensively when there is reduced visibility. Your movement may be obscured so ride predictably. (Heck you should always ride this way regardless of the conditions! - Ed.)

### It's not a competition

Take it easy. If you ever feel unsafe, stop in a safe area, dismount and walk your bicycle or fold it and take other transport.

## DE Fahren bei reduzierter Sicht

### Heben Sie sich ab

Das Fahren bei geringem Licht oder schlechter Sicht, wie in der Nacht, bei Morgen- oder Abenddämmerung oder bei Regen und Nebel, ist viel gefährlicher als bei normalen Lichtverhältnissen. Lassen Sie Ihre Kinder nicht bei schlechten Lichtverhältnissen fahren. Erwachsene, die dies tun, sollten Lichter, Reflektoren und reflektierende Kleidung kaufen und verwenden.

### Bleiben Sie sauber und leuchten Sie hell

Reflektoren sind nur wirksam, wenn sauber, unzerbrochen und korrekt montiert. Bedecken Sie die Reflektoren nicht mit lockerer Kleidung oder Taschen. Außerdem reflektieren sie Licht nur in gewisse Richtungen, also brauchen Sie Lichter und anderes Zubehör. Bitten Sie Ihren Händler um Hilfe und vergewissern Sie sich, dass die Lichter legal sind.

### Fahren Sie vorausschauend

Fahren Sie vorsichtig und zurückhaltend, wenn die Sicht eingeschränkt ist. Ihre Bewegungen könnten nur undeutlich zu sehen sein, daher sollten Sie vorhersehbar fahren. (Sie sollten natürlich immer auf diese Weise fahren, unabhängig von den Bedingungen)

### Es ist kein Rennen

Nehmen Sie es locker. Wenn Sie sich jemals unsicher fühlen, halten Sie in einer sicheren Zone, steigen Sie ab und schieben Sie Ihr Fahrrad oder falten Sie es zusammen und nehmen Sie ein anderes Transportmittel.

## CZ Jízda při snížené viditelnosti

### Buďte vidět

Jízda při nízké nebo špatné viditelnosti, např. v noci, za soumraku, za svítání, v dešti nebo v mlze je mnohem více nebezpečná než za normálních světelných podmínek. Nenechtejte vaše děti jezdit za slabého světla. Dospělí, kteří tak jezdí, by měli zakoupit a používat světla, odrazky a oblečení s reflexními prvky.

### Udržujte příslušenství v čistotě

Odrázky fungují, pouze když jsou čisté, v celku a správně uchycené. Nezakrývejte odrazky volným oblečením nebo zavazadly. Také fungují pouze za určitých podmínek, potřebujete tedy světla a další vybavení. Zeptejte se vašeho prodejce na radu a ujistěte se, že používání takových světel je legální.

### Jezděte opatrně

Za snížené viditelnosti jezděte opatrně a s rozvahou. Vaše pohyby nemusí být vidět, jezděte tedy předvídatelně.

### Není to závod.

Jeďte v klidu. Když se kdykoliv nebudete cítit bezpečně, zastavte v bezpečné oblasti, slezte z kola a kolo vedte nebo jej složte a použijte jiný dopravní prostředek.

## SK Jazda pri zníženej viditeľnosti

### Buďte vidieť

Jazda pri nízkej alebo zlej viditeľnosti, napr. v noci, za súmraku, za svítania, v daždi alebo v hmle je omnoho nebezpečnejšia než za normálnych svetelných podmienok. Nenechajte vaše deti jazdiť pri slabom svetle. Dospelí, ktorí tak jazdia, by mali zakúpiť a používať svetlá, odrazky a oblečenie s reflexnými prvkami.

### Udržujte príslušenstvo v čistote

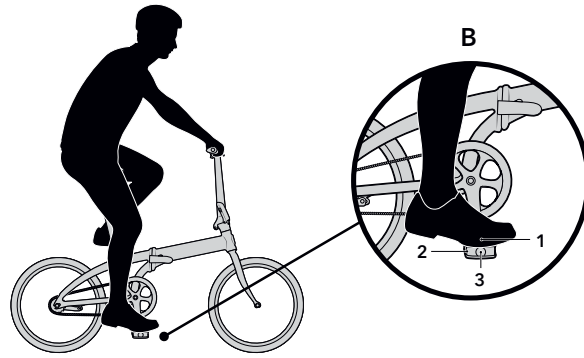
Odrázky fungujú, iba keď sú čisté, v celku a správne uchytené. Nezakrývajte odrazky voľným oblečením alebo batožinou. Fungujú iba za určitých podmienok, potrebujete teda svetlá a ďalšie vybavenie. Spýtajte sa vášho predajcu o radu a uistite sa, že je používanie takých svetiel legálne.

### Jazdite opatrne

Pri zníženej viditeľnosti jazdite opatrne a s rozvahou. Vaše pohyby nemusia byť vidieť, jazdite teda predvídateľne.

### Nie je to pretek.

Jazdite pokojne. Keď sa kedykoľvek nebudete cítiť bezpečne, zastavte v bezpečnej oblasti, zídte z bicykla a bicykel vedte alebo ho zložte a použite iný dopravný prostriedok.



## Fitting your bicycle

### Like your favorite jeans

The best riding position is the one that you are most comfortable in, but a badly adjusted bicycle may lead to back or joint pain and can reduce your control (unlike bad pants - Ed.).

Check your Saddle and Handlebar are the correct height and that you can reach Brake and Gear Levers comfortably.

### Best foot forward

For most people, the ball of the foot (1) should be placed on the Pedal (2) directly above the Pedal Spindle (3).

### It's your Tern

Everyone is different so discuss your bike set up with the store before riding away. They can help you change components to ensure the most comfortable ride.

### Keeping it real

Before changing components, check that your replacements conform with local regulations and do not affect the safety or performance of your Tern bicycle.

## Ihr Fahrrad einstellen

### Wie Ihre Lieblingsjeans

Die beste Fahrposition ist die, in der Sie sich am bequemsten fühlen, aber ein schlecht eingestelltes Fahrrad könnte zu Rücken- oder Gelenkschmerzen führen und reduziert möglicherweise Ihre Kontrolle (anders als schlechte Hosen).

Vergewissern Sie sich, dass der Sattel und die Lenkstange auf der korrekten Höhe eingestellt sind und dass Sie die Bremse und die Schalthebel bequem erreichen können.

### Die richtige Fußposition

Für die meisten Menschen sollte der Ballen des Fußes (1) so auf dem Pedal (2) platziert sein, dass er sich direkt über der Pedalachse (3) befindet.

### Sie sind etwas Besonderes

Jeder Mensch ist anders. Daher sollten Sie mit den Experten des Fahrradladens über die Einstellung Ihres Fahrrads sprechen, bevor Sie davon fahren. Diese können, wenn notwendig, die Komponenten so austauschen, dass sichergestellt ist, dass Sie das angenehmste Fahrgefühl haben.

### Sicher ist sicher

Bevor Sie irgendwelche Komponenten austauschen, stellen Sie sicher, dass Ihre neuen Komponenten den jeweiligen Regularien entsprechen und nicht die Sicherheit oder Leistung Ihres Tern-Fahrrad beeinträchtigen.

## Nastavení vašeho kola

### Provedte vhodné nastavení

Nejllepší jízdní poloha je ta, ve které se cítíte nejpohodlněji. Špatně nastavené kolo může způsobovat bolest zad nebo kloubů a může snížit vaši schopnost ovládní.

Zkontrolujte, že vaše sedlo a řídítka jsou ve správné výšce a že pohodlně dosáhnete na brzdu a řadicí páky.

### Správné umístění chodidla

Pro většinu lidí by měl být polštářek chodidla (1) umístěn na pedálu (2) přímo nad osou pedálu (3).

### Upravte si kolo podle sebe

Každý je jiný, proto konzultujte nastavení vašeho kola s obchodem ještě před jízdou. Mohou vám pomoci změnit komponenty a zajistit pohodlnější jízdu.

### Používejte schválené komponenty

Před změnou komponent zkontrolujte, že náhradní komponenty vyhovují místním nařízením a neovlivňují bezpečnost nebo výkon vašeho kola Tern.

## Nastavenie vášho bicykla

### Vykonajte vhodné nastavenia

Najlepšia jazdná poloha je tá, v ktorej sa cítite najpohodlnejšie. Zle nastavený bicykel môže spôsobovať bolesť chrbta alebo kĺbov a môže znížiť vašu schopnosť ovládania.

Skontrolujte, či sú vaše sedlo a riadidlá v správnej výške a či pohodlne dosiahnete na brzdu a radiace páky.

### Správne umiestnenie chodidla

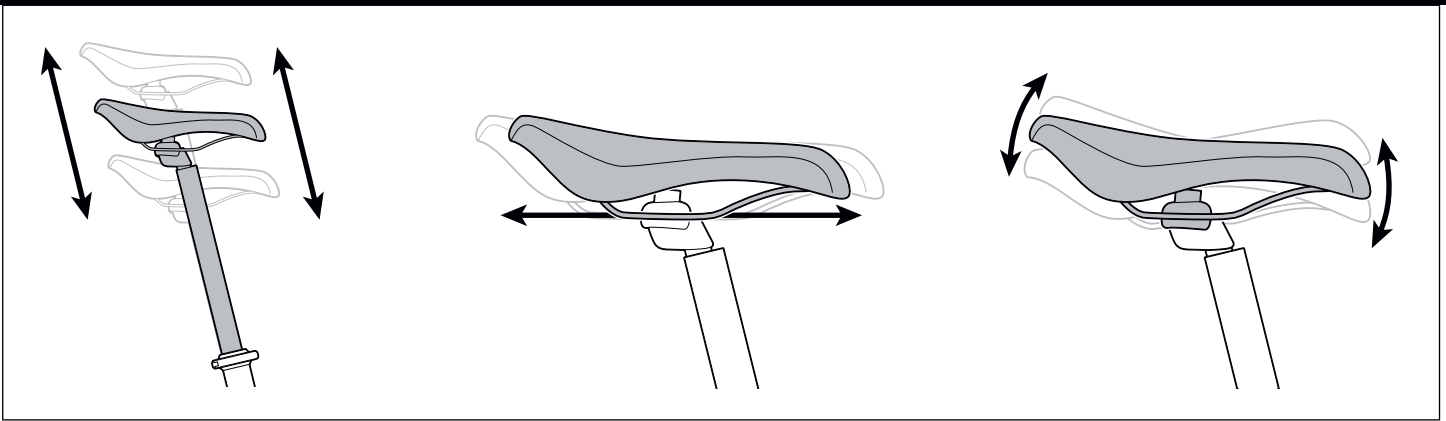
Pre väčšinu ľudí by mal byť vankúšik chodidla (1) umiestnený na pedáli (2) priamo nad osou pedála (3).

### Upravte si bicykel podľa seba

Každý je iný, preto konzultujte nastavenie vášho bicykla s obchodom ešte pred jazdou. Môžu vám pomôcť zmeniť komponenty a zaistiť pohodlnejšiu jazdu.

### Používajte schválené komponenty

Pred zmenou komponentov skontrolujte, že náhradné komponenty vyhovujú miestnym nariadeniam a neovplyvňujú bezpečnosť alebo výkon vášho bicykla Tern.



## Saddle

### Keep your cheeks sweet

The Saddle can be moved up and down, forward and back and angled up and down so play around with it to get the best fit. A badly fitted Saddle can injure nerves and blood vessels.

### Raise 'em up

When riding your hips should remain stationary and your knee should only extend about 20~25° away from fully locked.

### Angling for a comfy ride

The Saddle should be roughly parallel to the ground, but if it's not comfortable, tip the Nose down to relieve pressure on the crotch or up to distribute your weight over a greater area of the Saddle.

### A variety of positions

Moving the Saddle back works your butt harder and forward works your quads. Generally, the front of the knee should not pass the Pedal Spindle. Once comfortable, check your Saddle height again.

## Sattel

### Halten Sie Ihre Backen gesund

Der Sattel kann hoch und runter, vorwärts und rückwärts bewegt werden und er kann auf und ab geneigt werden. Spielen Sie mit dem Sattel herum, bis Sie die beste Einstellung gefunden haben. Ein schlecht eingestellter Sattel kann zu Verletzungen an Nerven und Blutgefäßen führen.

### Die richtige Höhe

Beim Fahren sollten Ihre Hüften bewegungslos bleiben und Ihre Knie sollten nur etwa 20~25° angewinkelt sein.

### Der richtige Winkel für eine angenehme Fahrt

Der Sattel sollte in etwa parallel zum Boden eingestellt sein. Doch wenn sich diese Position nicht bequem anfühlt, neigen Sie die Sattelspitze leicht nach unten, um den Schritt zu entlasten oder nach oben, um Ihr Gewicht über eine größere Sattelfläche zu verteilen.

### Eine Vielzahl von Positionen

Befindet sich der Sattel weiter hinten, wird Ihr Po mehr belastet, befindet er sich weiter vorne, werden Ihre Quadrizeps mehr belastet. Im Allgemeinen sollten Ihre Knie nicht über die Pedalachse hinausragen. Sobald es sich bequem anfühlt, überprüfen Sie noch einmal die Sattelhöhe.

## Sedlo

### Zajistěte správné nastavení sedla

Sedlo je možné posunout výše nebo níže, dopředu či zpět a nastavit úhel nahoru či dolů, takže si s ním pohrajte až získáte nejlepší nastavení. Špatně nastavené sedlo může poškodit nervy nebo tepny.

### Optimální styl jízdy

Při jízdě by vaše kyčle měly zůstat nehybné a vaše kolena by se měla od úplného pronutí ohýbat pouze v úhlu 20-25°.

### Nastavení pro pohodlnou jízdu

Sedlo by mělo zůstat rovnoběžné se zemí, ale pokud to pro vás není pohodlné, nasměrujte přední část směrem k zemi, abyste uvolnili tlak na rozkrok nebo abyste rozložili vaši váhu do větší oblasti sedla.

### Množství různých poloh

Při posunu sedla vzad více pracují vaše hýžďové svaly, při posunu vpřed pracují více kvadricepsy. Obecně, přední část kolena by neměla překračovat osu pedálu. Jakmile najdete pohodlnou polohu, opět zkontrolujte výšku sedla.

## Sedlo

### Zaistite správne nastavenie sedla

Sedlo je možné posunúť vyššie alebo nižšie, dopredu či späť a nastaviť uhol nahor či nadol, takže sa s ním pohrajte až získate najlepšie nastavenie. Zle nastavené sedlo môže poškodiť nervy alebo tepny.

### Optimálny štýl jazdy

Pri jazde by vaše bedrá mali zostať nehybné a vaše kolena by sa mali od úplného prepnutia ohýbať iba v uhle 20-25°.

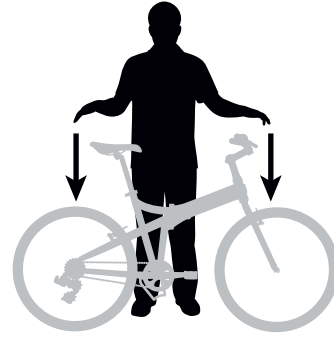
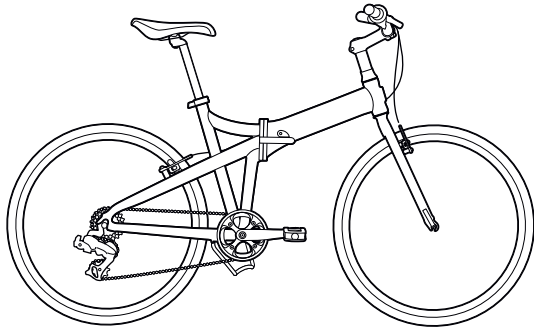
### Nastavenie pre pohodlnú jazdu

Sedlo by malo zostať rovnoběžné so zemou, ale pokiaľ to pre vás nie je pohodlné, nasmerujte prednú časť smerom k zemi, aby ste uvoľnili tlak na rozkrok alebo aby ste rozložili vašu váhu do väčšej oblasti sedla.

### Množstvo rôznych poloh

Pri posune sedla dozadu viac pracujú vaše zadkové svaly, pri posune vpred pracujú viac kvadricepsy. Všeobecne, predná časť kolena by nemala prekračovať os pedála. Hneď, ako nájdete pohodlnú polohu, opäť skontrolujte výšku sedla.





## ABC Quick Drop

This checklist is a quick way to check your bike is roadworthy. Do it each time before riding and if your bike fails any point, book it in for a service. We've summarized each step here and on the following pages, but your dealer can help you run through it in more detail (or read up on [www.bikeleague.org](http://www.bikeleague.org)).

### A. Air

Check Tire Pressures, check Tires for wear, check Wheel is true and Spoke tension, check Axle Bearings aren't loose and check Rims for wear.

### B. Brakes and Bars

Check Brakes for function and bars (Handlebar, Handlepost, Handlebar Extensions) are tight and undamaged, then check Headset for tightness.

## ABC Schnell-Check

Mit diese Checkliste können Sie schnell überprüfen, ob Ihr Fahrrad straßensicher ist. Gehen Sie vor jeder Fahrt durch diese Liste und sollte Ihr Fahrrad irgendwelche Mängel aufweisen, bringen Sie es zum Händler. Wir haben jeden Schritt hier und auf den folgenden Seiten zusammengefasst, doch Ihr Händler kann die einzelnen Schritte zusammen mit Ihnen noch detaillierter durchgehen.

### A. Luft

Überprüfen Sie den Reifendruck, überprüfen Sie die Reifen auf Abnutzung, stellen Sie sicher, dass das Rad gerade ist, überprüfen Sie die Speichenspannung, stellen Sie sicher, dass die Achslager nicht locker sind und überprüfen Sie die Felgen auf Abnutzung.

### B. Bremsen und Lenker

Überprüfen Sie die Bremsen auf ihre Funktionsfähigkeit und dass die Lenker (Lenkstange, Lenkervorbau, Lenkstangenerweiterung) festgezogen und unbeschädigt sind. Überprüfen Sie dann den korrekten Sitz des Steuerkopfes.

## Rychlá kontrola ABC

Tento seznam ukazuje velmi rychlý způsob, jak zkontrolovat, zda vaše kolo smí vyjet na cestu. Udělejte to před každou jízdou a narazíte-li na problém, objednejte si servis. V následujících bodech jsme shrnuli každý krok, ale váš prodejce vám může pomoci projít každý bod podrobněji (nebo si projděte [www.bikelague.org](http://www.bikelague.org)).

### A. Kola

Zkontrolujte tlak v pláštích, jejich opotřebení, dále správné vycentrování kola a dostatečné napnutí špic. Také zkontrolujte, že ložiska os v nábojích nemají vůli, a že ráfky nejsou příliš opotřebované.

### B. Brzdy a řídítka

Zkontrolujte funkčnost brzd a řídítek (řídítka, představec i rohy jsou pevné a nepoškozené), poté zkontrolujte utažení hlavového složení.

## Rýchla kontrola ABC

Tento zoznam ukazuje veľmi rýchly spôsob, ako skontrolovať, či váš bicykel smie vyjsť na cestu. Vykonajte to pred každou jazdou a, ak narazíte na problém, objednajte si servis. V nasledujúcich bodoch sme zhrnuli každý krok, ale váš predajca vám môže pomôcť prejsť každý bod podrobnejšie (alebo si prejdite [www.bikelague.org](http://www.bikelague.org)).

### A. Kolesá

Skontrolujte tlak v plášťoch, ich opotrebovanie, ďalej správne vycentrovanie kolesa a dostatočné napnutie špic. Skontrolujte tiež, že ložiská osí v nábojoch nemajú vôľu, a že ráfiky či nie sú príliš opotrebované.

### B. Brzdy a riadidlá

Skontrolujte funkčnosť brzd a riadidiel (riadidlá, predstavec aj rohy sú pevné a nepoškodené), potom skontrolujte dotiahnutie hlavového zloženia.

### C. Chains, Cranks and Cables

Check for tight Links in Chain and that the Chain turns freely through the Gears, check Cranks for fatigue and Cables for smooth operation and damage.

### Quick

Ensure Quick Releases are tight and fully seated.

### Drop

Lift the Bicycle slightly and drop to test for shakes, rattles and Frame stability (especially Frame and Handlepost Joints).

### C. Ketten, Tretkurbel und Kabel

Überprüfen Sie die Kette auf zu feste Glieder und stellen Sie sicher, dass die Kette glatt durch die Gänge läuft. Überprüfen Sie die Tretkurbel auf Materialermüdung und die Kabel auf glatte Funktionsfähigkeit und Schäden.

### D. Schnell

Stellen Sie sicher, dass die Schnellspanner festgezogen und korrekt positioniert sind.

### E. Der Fall

Heben Sie das Fahrrad leicht an und lassen Sie es fallen, um es auf Rasseln, Klappern und Rahmenstabilität zu überprüfen (insbesondere Rahmen- und Lenkervorbaucharniere).

### C. Řetězy, kliky a lanka

Zkontrolujte články řetězu a volný chod řetězu mezi převody, zkontrolujte únavu klik a zda lanka/bovdeny fungují hladce a nejsou poškozeny.

### Rychloupínání

Ujistěte se, že všechny rychloupínáky jsou dostatečně utaženy.

### Test nárazem

Kolo zvedněte kousek nad zem a upustte jej. Sledujte otřesy, různé cvakání a chrastění a stabilitu rámu (obzvláště spojení rámu a řídítek).

### C. Reťaze, kľuky a lanká

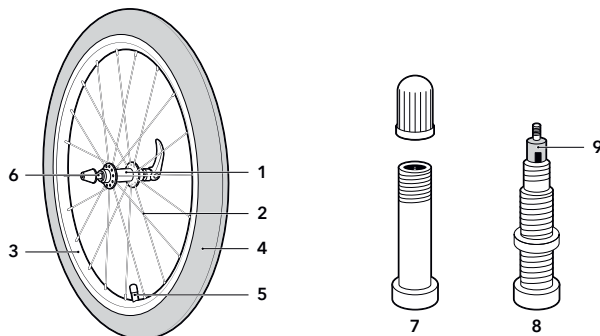
Skontrolujte články reťaze a voľný chod reťaze medzi prevodmi, skontrolujte únavu kľúk a či lanká/bovdeny fungujú hladko a nie sú poškodené.

### Rýchloupínanie

Uistite sa, že všetky rýchloupínače sú dostatočne dotiahnuté.

### Test nárazom

Bicykel zdvihnite kúsok nad zem a pustite ho. Sledujte otrasy, rôzne cvakanie a vřzganie a stabilitu rámu (zvlášť spojenie rámu a riadidiel).



## Air

A bicycle Wheel has a Hub (1), Spokes (2), a Rim (3), a Tire (4), a Valve (5), and a Hub Axle (6). The Valve may be Schrader (7) or Presta (8). Presta Valves also have a Valve Cap (9) that must be loosened before inflating. Check the Tire is correctly inflated and not worn.

The Rim should be clean and not worn. Look out for discoloration, scratches or wear, for Rim-Actuated Brakes especially, the brake contact surface should be checked for pits or grooves. Some Rims have a Wear Indicator formed in the brake contact surface, once the Rim wears down to the Wear Indicator it should be replaced.

**A worn or damaged Rim may fail without notice and cause the rider to fall.**

Check the Wheels are fixed by pressing from each side, they shouldn't slide on the Hub Axle. Then, use your hands to squeeze each neighboring pair of Spokes. If spoke tensions are different, true your Wheel. Finally, spin both Wheels to make sure they rotate smoothly, are true and pass the Brakes.

Make sure your Wheels won't come out by lifting each end of the bike and knocking the wheel toward the opening of the Drop Out.

## Luft

Das Rad eines Fahrrads besteht aus einer Nabe (1), Speichen (2), einer Felge (3), einem Reifen (4), einem Ventil (5) und einer Nabenachse (6). Das Ventil könnte ein Schrader- (7) oder ein Presta- (8) Ventil sein. Presta- (8) Ventile haben eine sogenannte Rändelmutter (9), die vor dem Aufpumpen gelöst werden muss. Stellen Sie sicher, dass der Reifen korrekt aufgepumpt und nicht abgenutzt ist.

Die Felge sollte sauber und nicht abgenutzt sein. Schauen Sie nach Farbveränderungen, Kratzern oder Abnutzung, insbesondere bei Felgenbremsen. Die Bremsflächen sollten auf Brüche oder Rillen überprüft werden. Einige Felgen verfügen über eine Verschleißanzeige oder Sicherheitsrinne, die auf der Bremsfläche sichtbar ist. Sobald die Felge bis auf die Sicherheitsrinne abgenutzt ist, sollte sie ausgetauscht werden.

**Eine abgenutzte oder beschädigte Felge könnte ohne Vorwarnung versagen (brechen) und einen Sturz des Fahrers verursachen.**

Stellen Sie sicher, dass die Räder fixiert sind, indem Sie von beiden Seiten drücken. Die Räder sollten nicht auf der Nabenachse rutschen. Drücken Sie dann jedes Paar benachbarter Speichen. Sollten die Speichenspannungen unterschiedlich sein, zentrieren Sie Ihr Rad. Drehen Sie zum Schluss die beiden Räder, um sicherzustellen, dass diese glatt rotieren, zentriert sind und nicht an den Bremsen schleifen.

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Räder nicht herausfallen, indem Sie die beiden Enden Ihres Fahrrads hochheben und das jeweilige Rad in Richtung des Ausfallendes schlagen.

## Kola

Kolo má náboj (1), špice (2), ráfek (3), plášť (4), ventil (5) a osu náboje (6). Ventile môže byť buď automobilový (7) alebo galuskový (8). Galuskové ventily také mívajú čepičku (9), ktorú je nutné pred nahuštením povoliť. Zkontrolujte, že plášť je správne nahuštený a není opotrebený.

Ráfek má byť čistý a neopotrebený. Sledujte jakoukoliv ztrátu barvy, škrábance nebo opotřebení, obzvláště u ráfkových brzd, proveďte, zda se na brzděm povrchu nenachází díry nebo drážky. Některé ráfky mají indikátor opotřebení na kontaktním povrchu s brzdami, jakmile se ráfek opotřebuje až po značku opotřebení, měl by být vyměněn.

**Opotrebený nebo poškozený ráfek může bez varování selhat a způsobit tak pád jezdce.**

Zkontrolujte upevnění kol tím, že na ně zatlačíte z každé strany, neměly by mít v ose náboje vůli. Poté ručně zmáčknete vždy dvě špice vedle sebe. Pokud je jejich napětí různé, vycentrujte vaše kolo. Nakonec, zatočte oběma koly a ujistěte se, že se plynule otáčají, jsou rovná a projdou brzdami.

Ujistěte se, že vaše kola nevypadnou - postupně zvedněte oba konce kola a zaberte za kolo směrem k otvoru patky.

## Kolesá

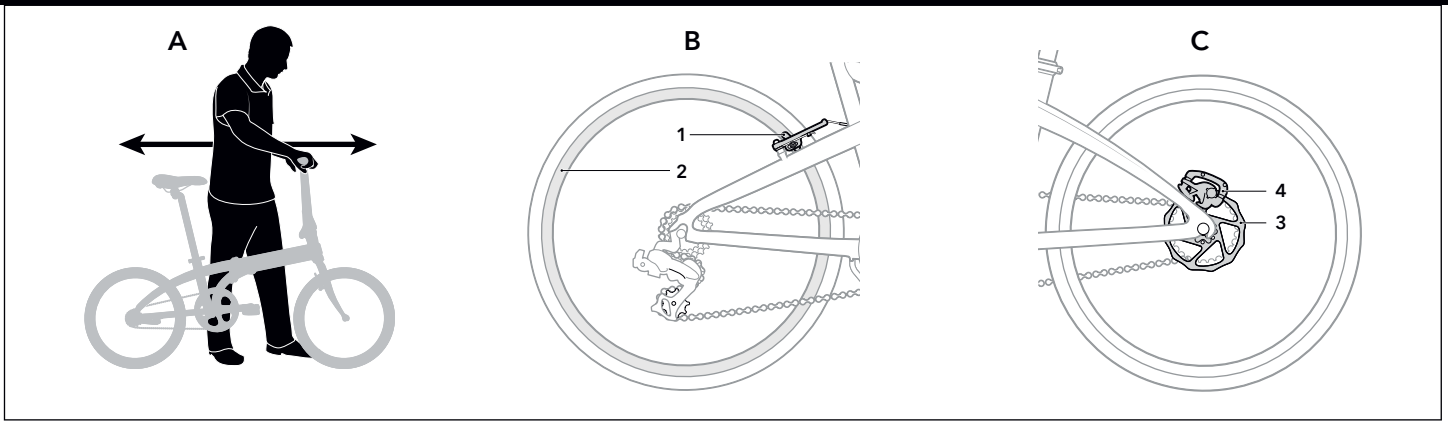
Koleso má náboj (1), špice (2), ráfik (3), plášť (4), ventil (5) a os náboja (6). Ventil môže byť buď automobilový (7) alebo galuskový (8). Galuskové ventily mávajú aj čiapočku (9), ktorú je nutné pred nahuštením povoliť. Skontrolujte, či je plášť správne nahuštený a nie je opotrebovaný.

Ráfik má byť čistý a neopotrebovaný. Sledujte akúkoľvek stratu farby, škrabance alebo opotrebovanie, zvlášť u ráfikových brzd preverte, či sa na brzdnom povrchu nenachádzajú diery alebo drážky. Niektoré ráfiky majú indikátor opotrebovania na kontaktnom povrchu s brzdami; hneď, ako sa ráfik opotrebuje až po značku opotrebovania, mal by byť vymenený.

**Opotrebovaný alebo poškodený ráfik môže bez varovania zlyhať a spôsobiť tak pád jazdca.**

Skontrolujte upevnenie kolies tým, že na ne zatlačíte z každej strany; nemali by mať v osi náboja vôľu. Potom ručne stlačte vždy dve špice vedľa seba. Ak je ich napätie rôzne, vycentrujte koleso. Nakoniec, zatočte obomi kolesami a uistite sa, že sa plynule otáčajú, sú rovné a prejdú brzdami.

Uistite sa, že vaše kolesá nevypadnú - postupne zdvihnite obidva konce bicykla a zaberte za koleso smerom k otvoru pätky.



## Brakes and Bars - Brakes intro

Test your Brakes by standing adjacent to your bike and applying both Brakes, then rock the Bike back and forth. The Bike should not roll and the Brake Pads should remain firmly fixed in place.

Rim-Actuated Brakes (B) have Brake Pads (1) that align with the Rim (2). The Brake Pads press the Rim to slow the Wheel so make sure the Brake Pads align with the Rim and check Rim and Brake Pads for wear.

Disk Brakes (C) have a Disc Rotor (3) and a Disc Caliper (4). Pads inside the Disc Caliper squeeze the Disc Rotor to slow the Wheel, but can get very hot so don't touch them. Be careful not to damage the Disc Rotor or Disc Caliper when changing wheels or by pressing the Brake Levers when the Disc Rotor is not aligned.

The Front and Rear Brakes are operated by the Left and Right Brake Levers, depending on country. Make sure you fully understand which Lever controls which Brake before riding.

## Bremsen und Lenkstangen - Vorstellung der Bremsen

Testen Sie Ihre Bremsen, indem Sie neben Ihrem Fahrrad stehen und beide Bremsen anwenden. Bewegen Sie Ihr Fahrrad dann vor und zurück. Das Fahrrad sollte nicht rollen und die Bremsbeläge sollten nicht verrutschen.

Felgenbremsen (B) haben Bremsbeläge (1), die parallel zur Felge (2) ausgerichtet sind. Die Bremsbeläge pressen auf die Felge, um das Rad zu verlangsamen. Daher sollten Sie sicherstellen, dass die Bremsbeläge parallel zur Felge ausgerichtet sind und überprüfen Sie die Felge und die Bremsbeläge auf Abnutzung.

Scheibenbremsen (C) verfügen über eine Bremsscheibe (3) und einen Bremssattel (4). Bremsbeläge im Bremssattel (4) pressen auf die Bremsscheibe, um das Rad zu bremsen. Diese können sehr heiß werden, also nicht berühren. Achten Sie darauf, dass Sie die Bremsscheibe oder Bremssattel nicht beschädigen, wenn Sie die Räder austauschen oder indem Sie die Bremshebel drücken, wenn die Bremsscheibe nicht parallel ausgerichtet ist.

Die Vorder- und Hinterbremsen werden durch die linken und rechten Bremshebel bedient, abhängig vom jeweiligen Land. Machen Sie sich damit vertraut, welcher Hebel welche Bremse kontrolliert, bevor Sie losfahren.

## Brzdy a řídítka - Úvod k brzdám

Otestujte vaše brzdy - stoupněte si vedle vašeho kola a stiskněte obě brzdy současně, poté posuňte kolo vpřed a vzad. Kolo by se nemělo otáčet a brzdové špalíky by měly zůstat pevně na místě.

Ráfkové brzdy (B) mají brzdové špalíky (1), které jsou vyrovnané s ráfkem (2). Brzdové destičky tlačí na ráfek a zpomalují tak kolo. Ujistěte se proto, že jsou vyrovnány s ráfkem a zkontrolujte opotřebení ráfku i brzdových destiček.

Kotoučové brzdy (C) obsahují kotouč (3) a čelisti (4). Destičky uvnitř čelistí stisknou kotouč a brzdí tak kolo, mohou se však velmi zahřát, proto se jich nedotýkejte. Když budete měnit kola, dávejte pozor, abyste nepoškodili kotouč nebo čelisti. Také nestiskujte brzdové páky, pokud kotouč není vyrovnaný.

Přední a zadní brzda se ovládá pomocí pravé a levé brzdové páky. Ujistěte se, že před jízdou víte, která páka ovládá kterou brzdu.

## Brzdy a riadidlá - Úvod k brzdám

Otestujte vaše brzdy - stúpnite si vedľa vášho bicykla a stlačte obidve brzdy súčasne, potom posuňte koleso vpred a vzad. Koleso by sa nemalo otáčať a brzdové gumičky by mali zostať pevne na mieste.

Ráfikové brzdy (B) majú brzdové gumičky (1), ktoré sú zarovnané s ráfikom (2). Brzdové gumičky tlačia na ráfik a spomaľujú tak koleso. Uistite sa preto, že sú zarovnané s ráfikom a skontrolujte opotrebovanie ráfika aj brzdových gumičiek.

Kotúčové brzdy (C) obsahujú kotúč (3) a čeluste (4). Platničky vo vnútri čelustí stlačia kotúč a brzdia tak koleso, môžu sa však veľmi zahriať, a preto sa ich nedotýkajte. Keď budete meniť kolesá, dávajte pozor, aby ste nepoškodili kotúč alebo čeluste. Tiež nestláčajte brzdové páky, pokiaľ kotúč nie je zarovnaný.

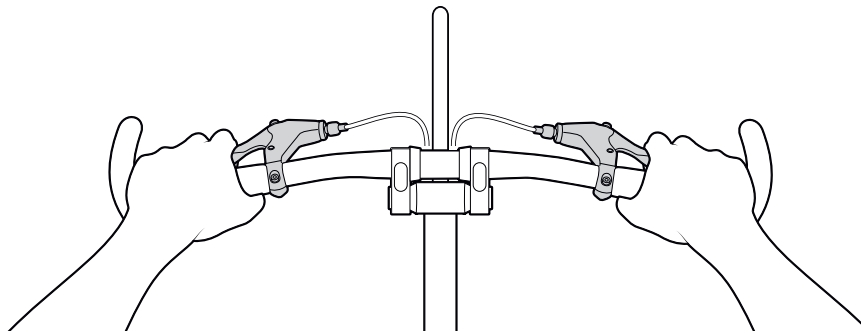
Predná a zadná brzda sa ovláda pomocou pravej a ľavej brzdovej páky, v závislosti od krajiny. Uistite sa, že pred jazdou viete, ktorá páka ovláda ktorú brzdu.

EN

DE

CZ

SK



## EN Brakes and Bars - Using Brakes

### Go with the flow

Braking distances increase in wet weather so brake more gently and earlier in the rain.

### Easy tiger

Since brakes are most effective before a skid, pull them progressively harder and release if a skid starts. Skidding does not slow you down faster and means you can't steer well, in fact, brakes are most efficient just before the skid so ease off the brakes if a skid starts.

### Lean back

If you slam on your Front Brake, you may fly over the Bars or your Rear Wheel may twist out behind you. If your Rear Wheel rises, lean back and let out your Front Brake slightly.

### Important - Check your brakes!

Riding with improperly adjusted or worn Brakes is dangerous and can result in injury or death. Check the brake manufacturer's instructions for care and operation of your Brakes, keep brake surfaces clean and free from oil or lubricants. Replace worn Brakes with authorized replacements.

## DE Bremsen und Lenkstangen - Verwendung der Bremsen

### Mit dem Strom schwimmen

Der Bremsweg erhöht sich bei naßem Wetter, daher sollten Sie bei Regen sanfter und früher bremsen.

### Nicht übertreiben

Da die Bremsen am effektivsten vor dem Schleudern sind, ziehen Sie zunehmend härter an und lassen Sie sie los, wenn das Fahrrad beginnt zu schleudern. Schleudern macht das Bremsen nicht wirksamer, aber es macht das Steuern schwieriger. Tatsächlich sind Bremsen wie gesagt kurz vor dem Schleudern am wirksamsten, also nehmen Sie die Bremsen zurück, wenn das Fahrrad anfängt zu schleudern.

### Lehnen Sie sich zurück

Wenn Sie Ihre Vorderbremse zu hart betätigen, könnte es sein, dass Sie über den Lenker fliegen oder Ihr Hinterrad hinter Ihnen wegrutscht. Wenn Ihr Hinterrad sich hebt, zurücklehnen und den Druck auf die Vorderbremse leicht nachlassen.

### Warten Sie Ihre Bremsen

Das Fahren mit nicht korrekt eingestellten oder abgenutzten Bremsen ist gefährlich und kann zu Verletzungen oder sogar Tod führen. Lesen Sie die Anweisungen des Bremsenherstellers sorgfältig durch, um alles über die Wartung und Bedienung Ihrer Bremsen zu erfahren. Halten Sie die Bremsoberflächen sauber und frei von Öl oder Schmiermitteln. Tauschen Sie abgenutzte Bremsen gegen autorisierte Ersatzteile aus.

## CZ Brzdy a řídítka - Používáme brzdy

### Brzděte obezřetně

Brzdná dráha se prodlužuje v mokřem počasí, za deště proto brzděte jemněji a dříve.

### Zabraňte smyku

Protože je brzdění efektivnější než smyk, stiskněte brzdy postupně více a více a jakmile se dostanete do smyku, tak je povolte. Smyk vás nezpomalí rychleji, ale naopak znamená, že nemůžete otáčet kolem. Ve skutečnosti jsou brzdy nejefektivnější těsně před smykem, proto je uvolněte, jakmile se smyk dostaví.

### Nakloňte se dozadu

Když rychle zmáčknete přední brzdu, můžete přepadnout přes řídítka nebo zadní kolo může ztratit přilnavost s povrchem. Pokud se vaše zadní kolo zvedne, nakloňte se dozadu a jemně uvolněte přední brzdu.

### Důležité - zkontrolujte vaše brzdy!

Jízda s nesprávně nastavenými nebo opotřebenými brzdami je nebezpečná a může způsobit zranění nebo smrt. Zkontrolujte pokyny výrobce brzd - péči o ně a údržbu - udržujte brzdový povrch čistý a bez oleje a mazadel. Opotřebená brzdová špalíky vyměňte za autorizované náhradní špalíky.

## SK Brzdy a riadidlá - Používame brzdy

### Brzdite obozretnie

Brzdná dráha sa predlžuje v mokrom počasí, za dažďa preto brzdite jemnejšie a skôr.

### Zabraňte šmyku

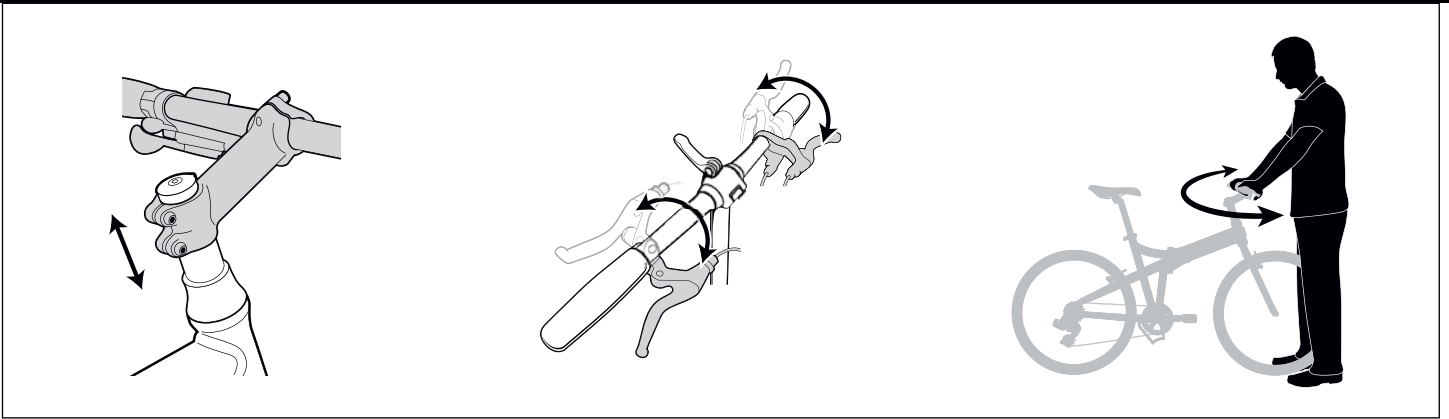
Pretože brzdenie je efektívnejšie ako šmyk, stlačte brzdy postupne viac a viac a hneď, ako sa dostanete do šmyku, tak ich povolte. Šmyk vás nezpomalí rýchlejšie, ale naopak znamená, že nemôžete otáčať kolesom. V skutočnosti sú brzdy najefektívnejšie tesne pred šmykom, preto ich uvoľnite hneď, ako sa dostaví šmyk.

### Nakloňte sa dozadu

Keď rýchlo stlačíte prednú brzdu, môžete prepadnúť cez riadidlá alebo zadné koleso môže stratiť príľnavosť s povrchom. Ak sa vaše zadné koleso zdvihne, nakloňte sa dozadu a jemne uvoľnite prednú brzdu.

### Dôležité - skontrolujte vaše brzdy!

Jazda s nesprávně nastavenými alebo opotrebovanými brzdami je nebezpečná a môže spôsobiť zranenie alebo smrť. Skontrolujte pokyny výrobcu brzd - starostlivosť o ne a údržbu - udržujte brzdový povrch čistý a bez oleja a mazadiel. Opotrebované brzdové gumičky vymeňte za autorizované náhradné gumičky.



## Brakes and Bars - Bars

### Height

Make sure the Stem is inserted beyond the Minimum Insertion Mark and adjusted so that your arms are comfortable. Painful hands, lower back or neck normally mean that your Stem is too low and should be raised.

### Orientation

Rotate your Handlebar so that your palms are supported, but when relaxed, your fingers can easily reach the Brake and Gear Levers.

### Do the twist

Stand with the Front Wheel between your legs and try to twist the Handlebars. If movement occurs, realign your Handlebars and tighten the Stem or service it at your dealer.

### Stay in control

If Bolts on the Handlebar or Handlebar Extension are not tight, you may lose control. Try rotating each part and tighten if movement occurs or service it at your dealer.

## Bremsen und Lenkstangen - Lenkstange

### Höhe

Stellen Sie sicher, dass der Vorbau mindestens bis zur Markierung der Mindesteinstecktiefe eingesetzt ist und so eingestellt ist, dass sich Ihre Arme bequem anfühlen. Schmerzende Hände, Rücken- oder Nackenschmerzen deuten normalerweise auf einen zu niedrigen Vorbau hin und dieser sollte dann erhöht werden.

### Ausrichtung

Rotieren Sie Ihre Lenkstange so, dass Ihre Handflächen unterstützt werden, wobei Ihre Finger bei entspannter Handfläche leicht die Brems- und Schalthebel erreichen können.

### Lenkstange drehen

Stellen Sie sich vor das Fahrrad, wobei Sie das Vorderrad mit Ihren Beinen festhalten. Versuchen Sie nun, die Lenkstange hin und her zu drehen. Bewegt sich die Lenkstange, richten Sie diese wieder korrekt aus und ziehen Sie den Vorbau fest oder bringen Sie das Fahrrad zu Ihrem Händler.

### Bewahren Sie die Kontrolle

Sollten Schrauben der Lenkstange oder der Lenkstangenerweiterung nicht festgezogen sein, könnten Sie die Kontrolle verlieren. Versuchen Sie, jedes Teil zu bewegen und ziehen Sie die Teile fest, die sich bewegen oder bringen Sie das Fahrrad zu Ihrem Händler.

## Brzdy a řídítka - Řídítka

### Výška

Ujistěte se, že váš představec je umístěn nad značkou pro minimální polohu a nastavený tak, že se vaše paže budou cítit pohodlně. Bolest v rukách, bedrech nebo krku obvykle znamená, že představec je příliš nízký a měli byste jej zvednout.

### Orientace

Otáčejte řídítka tak, že vaše dlaně budou mít oporu, ale v uvolněné poloze vaše prsty snadno dosáhnou na brzdové a řadiče páky.

### Vyzkoušejte dotažení řídítek

Postavte se tak, že budete mít přední kolo mezi svými nohama a pokuste se otočit řídítka. Pokud se řídítka pohnou, znovu je srovnejte a utáhněte představec / sloupek řízení nebo na něm proveďte servis u vašeho prodejce.

### Ověřte řádné utažení šroubů

Pokud šrouby řídítek a rohů nejsou řádně dotažené, můžete ztratit kontrolu nad kolem. Zkuste otočit každou částí a pokud se pohnou, utáhněte šroub nebo proveďte servis u vašeho prodejce.

## Brzdy a riadidlá - Riadidlá

### Výška

Uistite sa, že je váš predstavec umiestnený nad značkou pre minimálnu polohu a nastavený tak, že sa vaše paže budú cítiť pohodlne. Bolesť v rukách, bedrách alebo krku obvykle znamená, že predstavec je príliš nízko a mali by ste ho zdvihnúť.

### Orientácia

Otáčajte riadidlami tak, že vaše dlane budú mať oporu, ale v uvoľnenej polohe vaše prsty ľahko dosiahnu na brzdové a radiace páky.

### Vyskúšajte dotiahnutie riadidiel

Postavte sa tak, že budete mať predné koleso medzi nohami a pokúste sa otočiť riadidlami. Ak sa riadidlá pohnú, znovu ich vyrovnajte a dotiahnite predstavec / stĺpik riadenia alebo na ňom vykonajte servis u vášho predajcu.

### Preverte riadne dotiahnutie skrutiek

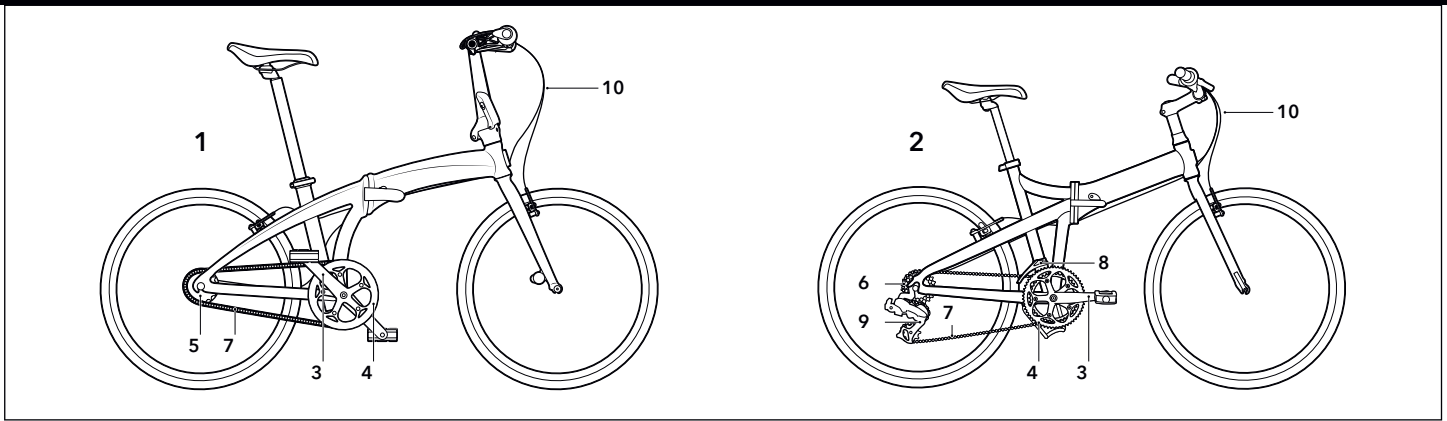
Ak skrutky riadidiel a rohov nie sú riadne dotiahnuté, môžete stratiť kontrolu nad bicyklom. Skúste otočiť každou časťou a, pokiaľ sa pohne, dotiahnite skrutku alebo vykonajte servis u vášho predajcu.

EN

DE

CZ

SK



## Chain, Cranks and Cables

A bicycle drivechain is either Internal Hub (1) or External (2). Your Chainset is the Cranks (3), Chain Ring (4), Rear Sprocket (5) or Cassette (6), Chain (7), Front Derailleur (8) and Rear Derailleur (9). Bicycle Gears are numbered from one upwards, with one being the lowest (easiest) gear. If fitted, the Left Gear Shifter controls the Front Gear and the Right Gear Shifter controls the Rear Gear. The Front Gear has up to three modes, uphill (Small Chain Ring), level (Medium Chain Ring), and downhill (Large Chain Ring). The lower gears are used for climbing and highest for descending. We recommend you practice using the Gears in a safe location.

To check that your Chain fully meshes with the Chain Ring, rotate the Cranks and ensure no gaps or kinks are visible.

Before riding, shift through all Gears and make sure the Chain and Derailleurs are fully functional. If your Gears are not shifting smoothly, we recommend consulting your dealer. If the Rear Derailleur is malfunctioning, do not use the highest and lowest gears of the Rear Cassette since the Chain or Wheel may get jammed, causing bicycle damage or rider injury.

Check all control Cables and Housings (10) for rust, kinks, fraying and smooth operation, replace if damaged.

## Kette, Tretkurbel und Kabel

Das Kettengetriebe eines Fahrrads ist entweder intern Nabe (1) oder extern (2). Der Antrieb besteht aus der Tretkurbel (3), Kettenblättern (4), einem Ritzelpaket (5) oder einer Kassette (6), Kette (7), Umwerfer (8) und Schaltwerk (9). Fahrradgänge sind von 1 aufwärts nummeriert, wobei 1 der niedrigste (leichteste) Gang ist. Der linke Schalthebel kontrolliert die (vorderen) Kettenblätter und der rechte Schalthebel kontrolliert das Ritzelpaket. Der vordere Kettenblatt-Satz kann aus bis zu drei Modi bestehen: bergauf (kleines Kettenblatt), eben (mittleres Kettenblatt) und bergab (großes Kettenblatt). Die niedrigeren Gänge sind zum bergauf fahren und die höheren für die Abfahrt. Wir empfehlen Ihnen, den Gebrauch der Gänge in einer sicheren Umgebung zu üben.

Stellen Sie sicher, dass Ihre Kette vollständig rund über die Kettenblätter läuft, indem Sie die Tretkurbel rotieren und sicherstellen, dass keine Lücken oder Knicke sichtbar sind.

Schalten Sie vor der Fahrt durch alle Gänge und stellen Sie sicher, dass die Kette und Umwerfer voll funktionsfähig sind. Wenn Ihre Gänge nicht glatt schalten, empfehlen wir Ihnen, sich an Ihren Händler zu wenden. Sollte das Schaltwerk (9) nur schlecht funktionieren, benutzen Sie weder den höchsten noch den niedrigsten Gang, da die Kette oder das Rad eingeklemmt werden könnten.

Überprüfen Sie alle Kontrollkabel und -gehäuse (10) auf Rost, Knicke, Abscheuerung und glatte Funktionsfähigkeit. Tauschen Sie die beschädigten Teile aus.

## Kliky, bowdeny a lanka

Pohon na kole zajišťuje buď převodovka v zadním náboji (1) nebo přehazovačka (2). Vaše vedení řetězu se skládá z klik (3), převodníku (4), zadního pastorku (5) nebo kazety (6), řetězu (7) přesmykače (8) a přehazovačky (9). Rychlosti kola jsou číslované od čísla jedna směrem nahoru, číslo jedna je nejpomalejší (nejlehčí) převod. Je-li osazeno, levá řadičí páčka řídí přesmykač a pravá řadičí páčka řídí přehazovačku. Přesmykač má až tři stupně, do kopce (malý převodník), po rovině (střední převodník) a z kopce (velký převodník). Nižší rychlosti se používají ve stoupání a vyšší ve sjezdech. Doporučujeme vám trénovat řazení rychlostí na bezpečném místě.

Chcete-li zkontrolovat, že váš řetěz přesně naléhá na převodník, zatočte klikami a ujistěte se, že nevidíte žádné mezery, skoky nebo cvakání.

Před samotnou jízdou vyzkoušejte všechny převodové rychlosti a ujistěte se, že jsou řetěz a přehazování plně funkční. Pokud se rychlosti nepřehazují plynule, doporučujeme se obrátit na vašeho prodejce. Pokud správně nefunguje přehazovačka, nepoužívejte nejvyšší a nejnižší rychlost zadní kazety, protože řetěz nebo kolo se mohou zaseknout a způsobit tak poškození kola nebo zranění jezdce.

Zkontrolujte všechna lanka a jejich bowdeny (10), že nerezaví, nejsou zaseknutá, roztrpaná a fungují plynule. Pokud jsou poškozená, vyměňte je.

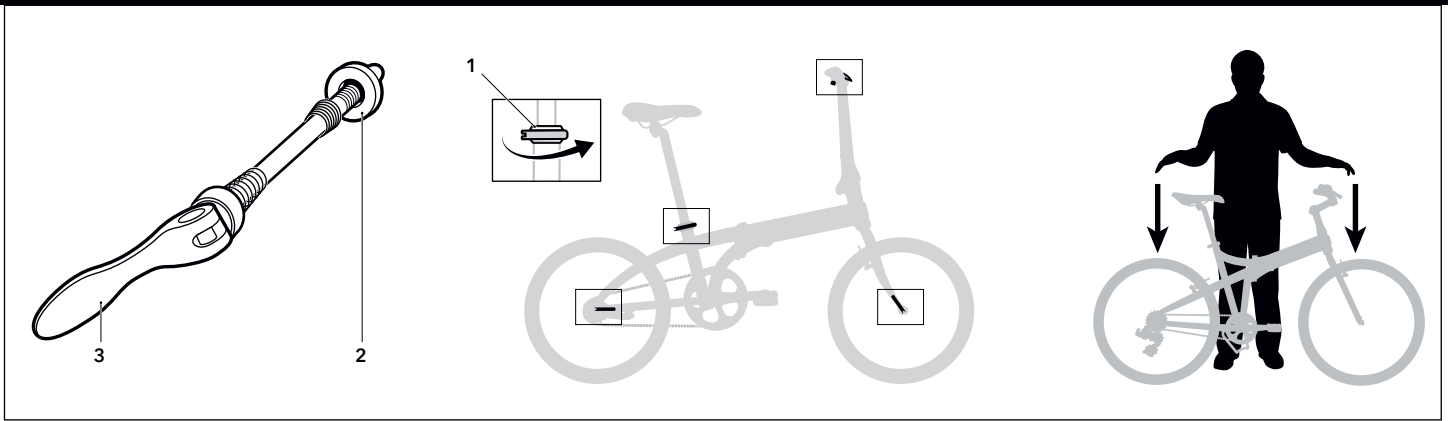
## Kľuky, bowdeny a lanká

Pohon na kolese zaisťuje buď prevodovka v zadnom náboji (1) alebo prehadzovačka (2). Vaše vedenie reťaze sa skladá z kľúk (3), ozubeného prevodníka (4), zadného pastorka (5) alebo kazety (6), reťaze (7) prešmykovača (8) a prehadzovačky (9). Rýchlosti bicykla sú číslované od čísla jedna smerom nahor, číslo jedna je najpomalší (najľahší) prevod. Ak je osadené, ľavá radiaca páčka riadi prešmykovač a pravá radiaca páčka riadi prehadzovačku. Predná rýchlosť má až tri stupne, do kopca (malý prevodník), po rovine (stredný prevodník) a z kopca (veľký prevodník). Nižšie rýchlosti sa používajú v stúpaniach a vyššie v zjazdoch. Odporúčame vám trénovať radenie rýchlostí na bezpečnom mieste.

Ak chcete skontrolovať, či vaša reťaz presne prilieha na prevodník, zatočte kľukami a uistite sa, že nevidíte žiadne medzery, skoky alebo cvakanie.

Pred jazdou prejdite všetkými rýchlosťami a uistite sa, že reťaz a prehadzovanie sú plne funkčné. Ak sa rýchlosti neprehadzujú plynulo, odporúčame sa obrátiť na vášho predajcu. Ak nefunguje správne zadná prehadzovačka, nepoužívajte najvyššiu a najnižšiu rýchlosť zadnej kazety, pretože reťaz alebo koleso sa môžu zaseknúť a spôsobiť tak poškodenie bicykla alebo zranenie jazdca.

Skontrolujte všetky lanká a ich bowdeny (10), či nehrdzavejú, nie sú zaseknuté, rozstrapkané a či plynule fungujú. Ak sú poškodené, vymeňte ich.



## Quick Drop

A Quick Release has a Clamp (1), an Acorn (2) and a Lever (3). The concave side closes inward.

Quick Releases hold the Wheels, Seat Post and Handlebar in place.

When tightened on the Wheels, the quick release should emboss the Fork Dropouts.

When tightened on the Seat Post, the Seat Post won't rotate.

When tightened on the Handlebar, the Handlebar won't rotate.

Before riding, check all Quick Releases are secure.

Lift each Wheel and hit downward to check the Wheels are secured.

Try to rotate the Handlebar and Seat Post to check both are secured

### Drop Test

Lift the bike slightly and drop to test for shakes, rattles and frame stability (especially Frame and Handlepost Joints). Tighten accessories and check the Frame, Fork and Handlepost for metal fatigue.

## Schnellsicherung

A Schnellspanner besteht aus einer Klemme (1), einer Klemmmutter (2) und einem Handhebel (3). Das konkave Ende schließt nach Innen.

Schnellspanner halten die Räder, die Sattelstütze und die Lenkstange in der korrekten Position.

Wenn die Rädern mit dem Schnellspanner festgeklemmt sind, sollte der Schnellspanner das Gabel-Ausfallende einrahmen.

Wenn die Sattelstütze mit dem Schnellspanner festgeklemmt ist, rotiert die Sattelstütze nicht.

Wenn die Lenkstange mit dem Schnellspanner festgeklemmt ist, rotiert die Lenkstange nicht.

Stellen Sie vor der Fahrt sicher, dass alle Schnellspanner gesichert sind.

Heben Sie jedes Rad und schlagen Sie es nach unten, um zu überprüfen, dass die Räder gesichert sind.

Stellen Sie sicher, dass die Lenkstange und die Sattelstütze gesichert sind, indem Sie versuchen, diese zu drehen

### "Fall" Test

Heben Sie das Fahrrad leicht an und lassen Sie es fallen, um es auf Rasseln, Klappern und Rahmenstabilität zu überprüfen (insbesondere Rahmen- und Lenkervorbauscharniere). Ziehen Sie die Zubehörteile fest und überprüfen Sie Rahmen, Gabel und Lenkervorbau auf Materialermüdung.

## Rychloupínáky

Rychloupínáky mají objímku (1), matku (2) a páčku (3). Prohnutá strana se zavírá dovnitř.

Rychloupínáky drží kola, sedlovku a řídítka ve správné poloze.

Když je upevněn na kolech, měl by přiléhat k patkám vidlice.

Když je sedlovka správně utažena, nebude rotovat.

Když jsou řídítka správně utažena, nebudou rotovat.

Před jízdou zkontrolujte všechny rychloupínáky.

Zvedněte každé kolo a uhoďte jím směrem dolů o zem, abyste zkontrolovali jejich uchycení.

Zkuste otočit řídítka a sedlovkou, abyste zkontrolovali, že jsou správně utažena.

### Test nárazem

Kolo zvedněte kousek nad zem a upustte jej. Sledujte otřesy, různé cvakání a chrastění a stabilitu rámu (obzvláště spojení rámu a řídítek). Utáhněte příslušenství a zkontrolujte rám, vidlici a sloupek řízení, zda nedošlo k vadě materiálu.

## Rýchloupínače

Rýchloupínače majú objímku (1), maticu (2) a páčku (3). Prehnutá strana sa zatvára dovnútra.

Rýchloupínače držia kolesá, sedlovku a riadidlá v správnej polohe.

Keď je upevnený na kolesách, mal by priliehať k pätkám vidlice.

Keď je sedlovka správne dotiahnutá, nebude rotovať.

Keď sú riadidlá správne dotiahnuté, nebudú rotovať.

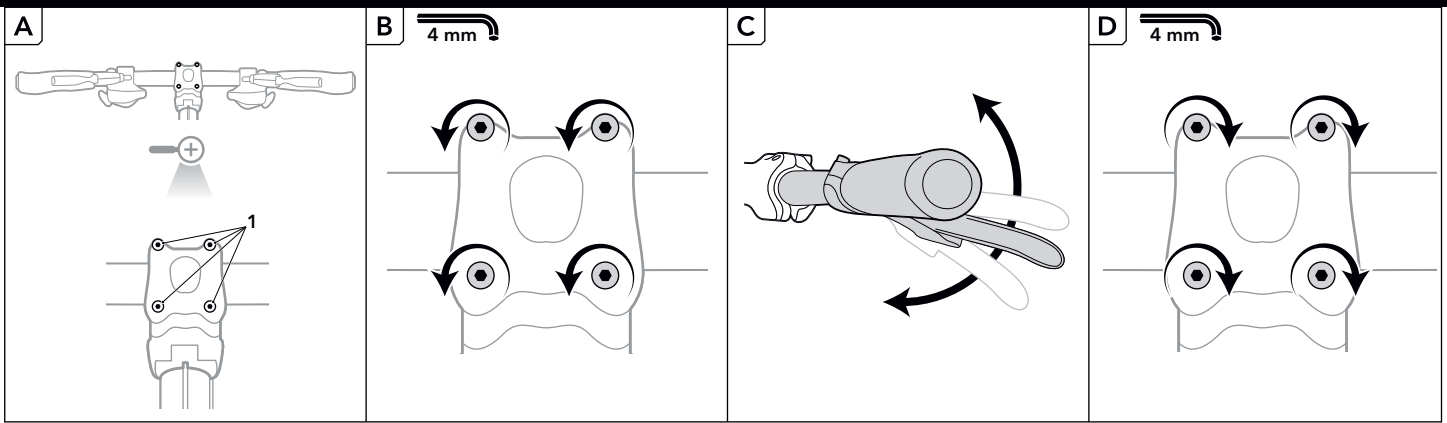
Pred jazdou skontrolujte všetky rýchloupínače.

Zdvihnite každé koleso a hoďte ním smerom dole o zem, aby ste skontrolovali jeho uchytenie.

Skúste otočiť riadidlami a sedlovkou, aby ste skontrolovali, či sú správne dotiahnuté.

### Test nárazom

Bicykel zdvihnite kúsok nad zem a pustite ho. Sledujte otrasy, rôzne cvakanie a vŕzganie a stabilitu rámu (zvlášť spojenie rámu a riadidiel). Dotiahnite príslušenstvo a skontrolujte rám, vidlicu a stĺpik riadenia, či nedošlo k chybe materiálu.



EN

## Brakes and Bars - Handlebar - Orientation Adjustment

### A. Aim

Adjust the orientation of your Handlebar for comfort and safety.

#### Tools

4 mm hex key

#### Parts

Handlebar Clamp Bolt ..... (1)

B. Loosen the Handlebar Clamp Bolts using a 4 mm hex key.

C. Rotate the Handlebar to the desired location.

D. ▲ Tighten the Handlebar Clamp Bolts, 5~7 Nm for two Bolts or 4~6 Nm for four Bolts.

▲ Check that you can operate the Gear and Brake Levers easily before riding.

DE

## Bremsen und Lenkstangen - Lenkstange -Einstellung der Orientierung

### A. Ziel

Einstellung der Orientierung Ihrer Lenkstange für Komfort und Sicherheit.

#### Werkzeuge

4 mm Inbusschlüssel

#### Telle

Lenkstangen-Klemmschraube ..... (1)

B. Lösen Sie die Lenkstangen-Klemmschrauben mit einem 4 mm Inbusschlüssel.

C. Rotieren Sie die Lenkstange auf die gewünschte Position.

D. ▲ Ziehen Sie die Lenkstangen-Klemmschrauben auf 5~7 Nm (zwei Schrauben) bzw. auf 4~6 Nm (vier Schrauben) fest.

▲ Stellen Sie vor der Fahrt sicher, dass Sie die Schalt- und Bremshebel einfach bedienen können.

CZ

## Brzdy a řídítka - Řídítka - Úprava orientace

### A. Cíl

Upravit orientaci vašich řídítek pro komfort a bezpečnost.

#### Nástroje

4mm šestihranný klíč tzv. imbus

#### Díly

Šroub objímky řídítek.....(1)

B. Povolte šroub objímky řídítek pomocí 4mm šestihranného klíče.

C. Řídítka otočte do požadovaného umístění.

D. ▲ Utáhněte šroub objímky řídítek, 5-7 Nm pro dva šrouby nebo 4-6 Nm pro čtyři šrouby.

▲ Před jízdou zkontrolujte, že můžete snadno ovládat řídící a brzdové páky.

SK

## Brzdy a riadidlá - Riadidlá - Úprava orientácie

### A. Cieľ

Upraviť orientáciu vašich riadidiel pre komfort a bezpečnosť.

#### Nástroje

4-mm šesťhranný kľúč tzv. imbus

#### Diely

Skrutka objímky riadidiel .....(1)

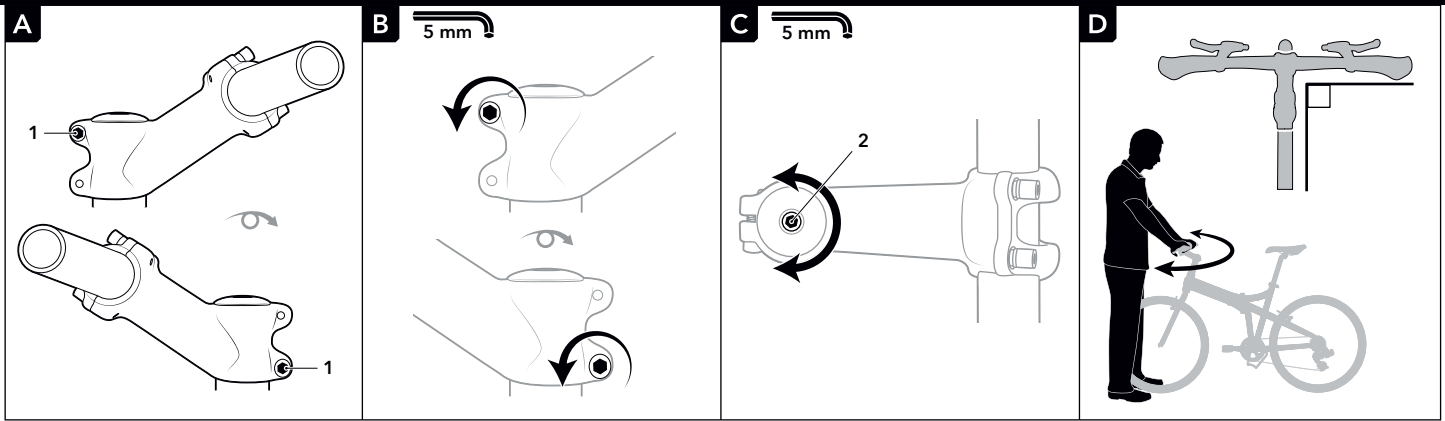
B. Povolte skrutku objímky riadidiel pomocou 4-mm šesťhranného kľúča.

C. Riadidlá otočte do požadovanej polohy.

D. ▲ Dotiahnite skrutku objímky riadidiel, 5-7 Nm pre dve skrutky alebo 4-6 Nm pre štyri skrutky.

▲ Pred jazdou skontrolujte, či môžete ľahko ovládať radiacu a brzdové páky.





## Brakes and Bars - Headset Adjustment - Stem

### A. Aim

Adjust the Headset for play or stiffness.

#### Tools

5 mm hex key

#### Parts

Steerer Clamp Bolts .....(1)  
Top Cap Bolt .....(2)

B. Loosen the Steerer Clamp Bolts by rotating counter clockwise with a 5 mm hex key.

C. Tighten the Headset Top Cap Bolt to a torque of 6~8 Nm.

D. Check that the Handlebar and Front Wheel are at right angles, then tighten the Steerer Clamp Bolts to a torque of 8~10 Nm by rotating clockwise with a 5 mm hex key.

▲ Check your Headset for play regularly and make sure the Handlebars turn easily before riding.

## Bremsen und Lenkstangen - Steuerkopf Einstellung - Vorbau

### A. Ziel

Einstellung des Steuerkopfes, um Festigkeit zu erreichen und zu viel Spiel zu vermeiden.

#### Werkzeuge

5 mm Inbusschlüssel

#### Teile

Schaftklemmschrauben .....(1)  
Abschlusskappen-Schraube .....(2)

B. Lösen Sie die Schaftklemmschrauben indem Sie sie mit einem 5 mm Inbusschlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.

C. Ziehen Sie die Abschlusskappen-Schraube des Steuerkopfes auf einen Drehmoment von 6~8 Nm fest.

D. Stellen Sie sicher, dass die Lenkstange und das Vorderrad in einem rechten Winkel zueinander stehen. Ziehen Sie dann die Schaftklemmschrauben auf einen Drehmoment von 8~10 Nm fest, indem Sie sie mit einem 5 mm Inbusschlüssel im Uhrzeigersinn drehen.

▲ Überprüfen Sie Ihren Steuerkopf regelmäßig vor der Fahrt und stellen Sie sicher, dass sich die Lenkstangen leicht wenden lassen!

## Brzdy a řídítka - Úprava nastavení - Představec

### A. Cíl

Upravit vůli hlavového složení.

#### Nástroje

5 mm šestihřanný klíč tzv. imbus

#### Díly

Šroub objímky hlavy .....(1)  
Horní šroub hlavového složení .....(2)

B. Povolte šroub objímky hlavy otočením proti směru hodinových ručiček 5mm imbusem.

C. Utáhněte horní šroub hlavového složení na moment 6-8 Nm.

D. Zkontrolujte, že řídítka a přední kolo jsou ve správném úhlu, poté utáhněte šrouby objímky hlavy na moment 8-10 Nm otáčením 5mm imbusu ve směru hodinových ručiček.

▲ Pravidelně kontrolujte vaše hlavové složení a jistě se před jízdou, že se řídítka otáčejí snadno.

## Brzdy a riadidlá - Úprava nastavenia - Predstavec

### A. Cieľ

Upraviť vôľu hlavového zloženia.

#### Nástroje

5-mm šesťhranný kľúč tzv. imbus

#### Diely

Skrutka objímky hlavy .....(1)  
Horná skrutka hlavového zloženia .....(2)

B. Povolte skrutku objímky hlavy otočením proti smeru hodinových ručiček 5-mm imbusom.

C. Dotiahnite hornú skrutku hlavového zloženia na moment 6-8 Nm.

D. Skontrolujte, či sú riadidlá a predné koleso v správnom uhle, potom dotiahnite skrutky objímky hlavy na moment 8-10 Nm otáčaním 5-mm imbusu v smere hodinových ručiček.

▲ Pravidelne kontrolujte vaše hlavové zloženie a pred jazdou sa uistite, že sa riadidlá ľahko otáčajú.

## Torque Values

Frame and Fork			
Component	lbf.in	Newton Meters (Nm)	kgf.cm
Kickstand Mounting Bolt	53~60	6~8	61~69
Water Cage Mounting Bolt	25~35	2.8~4	29~40
Rack Bolts	25~35	2.8~4	29~40
Fender Bolts	50~60	5.6~6.8	58~69

Brakes			
Component	lbf.in	Newton Meters (Nm)	kgf.cm
Brake Lever (Flat Bar)	53~60	6~6.8	61~69
Brake Lever (Drop Bar)	55~80	6.2~9	63~92
Disc Rotor to Hub (M5 bolts)	18~35	2~4	21~40
Caliper Mount	55~70	6.2~7.9	63~81

Wheels			
Component	lbf.in	Newton Meters (Nm)	kgf.cm
Free Hub Body	305~434	34.5~49	352~499
Cassette Sprocket Lockring	260~434	29.4~49	299~499
Front Axle Nuts	180	20.3	207
Rear Axle Nuts	260~390	29.4~44.1	299~449

Drivetrain			
Component	lbf.in	Newton Meters (Nm)	kgf.cm
Pedal into Crank	307	34.7	353
Crank Bolt (Spline and Square Spindles)	300~395	33.9~44.6	345~454
Bottom Bracket (External Shell)	610~700	40~50	702~805
Bottom Bracket (Cartridge and Cup-and-Cone)	435~610	49.1~68.9	500~702

Others			
Component	lbf.in	Newton Meters (Nm)	kgf.cm
Steerer Clamp Bolt (Stem)	70~89	8~10	80~102
Top Cap Bolt	35~53	4~6	41~62
Handlebar Clamp Bolts (4 Clamp Bolts)	36~53	4~6	41~62
Saddle Rail Clamp	70~89	8~10	80~102

Relationship : 1 Nm = 8.9 lbf.in = 10.2 kgf.cm

## Drehmoment-Werte

<b>Rahmen und Gabel</b>			
Komponente	lbf.in	Newtonmeter (Nm)	kgf.cm
Befestigungsschraube für Fahrradständer	53~60	6~8	61~69
Befestigungsschraube für Flaschenhalter	25~35	2.8~4	29~40
Gepäckträgerschrauben	25~35	2.8~4	29~40
Schutzblechschrauben	50~60	5.6~6.8	58~69

<b>Bremsen</b>			
Komponente	lbf.in	Newtonmeter (Nm)	kgf.cm
Bremshebel (Flache Lenkstange)	53~60	6~6.8	61~69
Bremshebel (Rennlenker)	55~80	6.2~9	63~92
Bremsscheibe an Nabe (M5 Schrauben)	18~35	2~4	21~40
Montage Bremszange	55~70	6.2~7.9	63~81

<b>Räder</b>			
Komponente	lbf.in	Newtonmeter (Nm)	kgf.cm
Freilaufnabenkörper	305~434	34.5~49	352~499
Kontering Kassettenritzel	260~434	29.4~49	299~499
Achsmuttern (Vorderrad)	180	20.3	207
Achsmuttern (Hinterrad)	260~390	29.4~44.1	299~449

<b>Antrieb</b>			
Komponente	lbf.in	Newtonmeter (Nm)	kgf.cm
Pedal an der Kurbel	307	34.7	353
Kurbelschraube (Verzahn- und Vierkant-Achse)	300~395	33.9~44.6	345~454
Innenlager (Außen)	610~700	40~50	702~805
Innenlager (Patronenlager und Konuslager)	435~610	49.1~68.9	500~702

<b>Weiteres</b>			
Komponente	lbf.in	Newtonmeter (Nm)	kgf.cm
Schaftklemmschraube (Vorbau)	70~89	8~10	80~102
Abschlusskappen-Schraube	35~53	4~6	41~62
Lenkstangen- Klemmschrauben (4 Klemmschrauben)	36~53	4~6	41~62
Sattelgestell-Klemme	70~89	8~10	80~102

Beziehung : 1 Nm = 8.9 lbf.in = 10.2 kgf.cm

## Hodnoty momentů

Rám a vidlice			
Komponent	lb*in	Newtonmetry (Nm)	kg*cm
Šroub stojanu	53-60	6-8	61-69
Šroub košíku na láhev	25-35	2,8-4	29-40
Šrouby nosiče	25-35	2,8-4	29-40
Šrouby blatníků	50-60	5,6-6,8	58-69

Brzdy			
Komponent	lb*in	Newtonmetry (Nm)	kg*cm
Brzdová páka (plochá řídítka)	53-60	6-6,8	61-69
Brzdová páka (prohnutá řídítka)	55-80	6,2-9	63-92
Kotouč k náboji (šrouby M5)	18-35	2-4	21-40
Šroub čelistí	55-70	6,2-7,9	63-81

Kola			
Komponent	lb*in	Newtonmetry (Nm)	kg*cm
Volnoběh náboje	305-434	34,5-49	352-499
Uzávěr kazety	260-434	29,4-49	299-499
Matky přední osy	180	20,3	207
Matky zadní osy	260-390	29,4-44,1	299-449

Převodník			
Komponent	lb*in	Newtonmetry (Nm)	kg*cm
Pedál do kliky	307	34,7	353
Šroub kliky (čtyřhran a tisícíhrany)	300-395	33,9-44,6	345-454
Šlapací osa (externí ložiska)	610-700	40-50	702-805
Šlapací osa (zapouzdřené a kuličkové středové složení)	435-610	49,1-68,9	500-702

Další			
Komponent	lb*in	Newtonmetry (Nm)	kg*cm
Šroub sloupku řízení (představec)	70-89	8-10	80-102
Šroub horního složení	35-53	4-6	41-62
Šrouby uchycující řídítka (4 šrouby)	36-53	4-6	41-62
Upevnění sedla k sedlovce	70-89	8-10	80-102

Vztahy 1 Nm = 8,9 lb\*in = 10,2 kg\*cm

## Hodnoty momentov

Rám a vidlica			
Komponent	lb*in	Newtonmetre (Nm)	kg*cm
Skrutka stojana	53-60	6-8	61-69
Skrutka košíka na fľašu	25-35	2,8-4	29-40
Skrutky nosiča	25-35	2,8-4	29-40
Skrutky blatníkov	50-60	5,6-6,8	58-69

Brzdy			
Komponent	lb*in	Newtonmetre (Nm)	kg*cm
Brzdová páka (ploché riadidlá)	53-60	6-6,8	61-69
Brzdová páka (prehnuté riadidlá)	55-80	6,2-9	63-92
Kotúč k náboju (skrutky M5)	18-35	2-4	21-40
Skrutka čeľustí	55-70	6,2-7,9	63-81

Kolesá			
Komponent	lb*in	Newtonmetre (Nm)	kg*cm
Voľnobeh náboja	305-434	34,5-49	352-499
Uzáver kazety	260-434	29,4-49	299-499
Matky prednej osi	180	20,3	207
Matky zadnej osi	260-390	29,4-44,1	299-449

Prevodník			
Komponent	lb*in	Newtonmetre (Nm)	kg*cm
Pedál do kľuky	307	34,7	353
Skrutka kľuky (štvorhran a tisícchrany)	300-395	33,9-44,6	345-454
Šlapacia os (externé ložiská)	610-700	40-50	702-805
Šlapacia os (zapuzdrené a guľôčkové stredové zloženie)	435-610	49,1-68,9	500-702

Ďalšie			
Komponent	lb*in	Newtonmetre (Nm)	kg*cm
Skrutka uchytenia riadidiel (predstavec)	70-89	8-10	80-102
Skrutka horného zloženia	35-53	4-6	41-62
Skrutka uchycujúca riadidlá (4 skrutky)	36-53	4-6	41-62
Upevnenie sedadla k sedlovke	70-89	8-10	80-102

Vzťahy 1 Nm = 8,9 lb\*in = 10,2 kg\*cm



**Urus**  
TM



**LIMITED WARRANTY**

EN

**BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG**

DE

**OMEZENÁ ZÁRUKA**

CZ

**OBMEDZENÁ ZÁRUKA**

SK

## Registering a Tern Bicycle

To be kept up to date with the latest information regarding a specific Tern Bicycle, and for notices regarding any warranty or service issues, all Tern bicycles should be registered on-line at:

<http://www.ternbicycles.com/support/registration>

This can be done by using a smartphone to scan the service tag located on the down tube, which links directly to the registration for a specific bicycle, or by typing in the code for that bicycle into a form on the website.

## Tern Limited Warranty

Tern bicycles are sold on behalf of our company ("Tern") by selected Authorized Tern Dealers who understand the assembly and service needs of our products. Tern provides a warranty against defects in materials and workmanship to the original retail purchaser ("Owner") of a Tern bicycle from the date of purchase according to the following terms:

**Five Years:** Frame, Handlepost, and Fork

**Two Years:** All Tern or BioLogic branded parts and components, except as noted below.

Any other parts or components are covered by the stated warranty of the original manufacturer of that part or component.

## Extended 10-Year Warranty

Owners who sign up for Tern Care on [ternbicycles.com](http://ternbicycles.com) will be covered by an extended 10-year warranty for the Frame, Handlepost, and Fork, as long as they sign up within 30 days of purchase and are the original purchasers. In addition, the bike must have been assembled by an Authorized Tern Dealer at the time of purchase—regardless of whether the bike was purchased from a physical or online store.

The following items are excluded from the extended 10-year warranty:

- Frame and Handlepost Latches
- Paint finish
- Bikes for commercial use

The warranty does not mean that the Frame, Handlepost, and Fork are indestructible. All materials can fail if pushed beyond design and manufacturing limits. It simply means that these items are covered under the specific terms of this limited warranty.

## Owner's Responsibility

The Owner shall demonstrate reasonable care and use, and follow preventive maintenance, storage, and lubrication schedules as required by use, climate and other pertinent factors. Should a product defect become known, the Owner should stop riding the bicycle and transport the bike or part(s) to an Authorized Tern Dealer for warranty repair (within the applicable warranty period). The transport of the bike or any bike part to and from the dealer shop is the Owner's responsibility and expense.

All claims to this warranty must be made through a Tern Authorized Dealer or exclusive distributor. Proof of purchase, either digital or physical copy, must be supplied with any warranty request. All Tern bicycles must be registered via Tern Care before a warranty claim may be processed.

In addition, the Owner must confirm that they have received the Owner Briefing from their dealer or that they have watched the Owner Briefing video on [ternbicycles.com/support](http://ternbicycles.com/support).

## Exclusions

This warranty does not cover damage and/or defects that occur under the following conditions:

- If a bike has been used, ridden, handled, maintained or overloaded in a manner that does not abide by the product specifications, intended use or guidelines in the Owner's Manual. This includes, but is not limited to, off-road riding.
- Normal wear and tear. Parts are subject to varying wear life depending on use, load, weather, road conditions, etc.
- Paint finish is considered consumable and is not part of the warranty.
- If a bike or part has been re-assembled, repaired or maintained by personnel not authorized by Tern.
- If a bike has been subjected to fire, flood, accidental breakage, improper actions by third parties, and/or any event outside Tern's control.
- Modification of the Frame, Fork, Handlepost, or Components.
- Installation of Parts, Accessories, Motor Units or Batteries not originally intended or compatible with the bicycle as sold.
- If the frame number and/or service tag on the bike has been defaced, modified or manipulated or is otherwise not clearly identifiable.

## Tern Warranty Support

Tern will repair or replace any parts that manifest a defect in materials and/or workmanship during the warranty period. Any part that is replaced pursuant to this warranty will be replaced by parts of the same or similar design, however Tern reserves the right to replace defective parts with other parts of different design or color manufactured by or on behalf of Tern, provided that such replacement will not reduce the function of the original part.

Due to product evolution and obsolescence, some components may not be available for older models. In these cases, sourcing and payment for components is the responsibility of the Owner.

Tern may, at its discretion, repair or replace defective parts falling outside the warranty period, but such work shall not be deemed to be any admission of liability.

Any Frame, Handlepost, or Fork replaced under the warranty terms will be covered for the remaining period of the warranty of the bike.

This is the only warranty made by Tern and no employee, agent, or reseller of Tern is authorized to make any other warranty on behalf of Tern.



This warranty is expressly limited to the repair or replacement, at Tern's discretion, of a defective part and is the sole remedy of the warranty. This warranty applies only to the original retail purchaser and is not transferable. This warranty only covers bicycles and bicycle components purchased through an Authorized Tern

Dealer and is only valid within the country in which the bicycle was originally purchased. As not all models or parts are sold in all countries, service is not guaranteed outside of the original country of purchase. Claims made outside of the original country of purchase or the Authorized Tern Dealer network may be subject to additional fees and/or delays in obtaining service parts and information. For internet sales, the original country of purchase is defined as the country in which the seller is located.

Should there be any modifications done on the bike that are not specified by Tern, the Owner assumes complete responsibility for any risk or injury that may arise from riding or using a bicycle with any modifications or changes from the standard manufacturer's offering excepting manufacturer mandated modification(s) ("Modified Bicycle"). The Owner understands that a Modified Bicycle does not necessarily conform to relevant safety standards so using and/or riding is inherently dangerous and may cause serious injuries, including bodily injury and/or damage to personal property.

This limited warranty is in lieu of all other expressed or implied warranties, including any warranty of fitness for a particular purpose or use otherwise applicable to this product. Tern shall not be liable for any special incidental or consequential damage, including lost profits. There are no warranties extended other than as provided herein. This limited warranty may be modified only by Tern.

If any part of this warranty does not comply with local law, then it shall be deemed separable from the rest of this warranty, which remains enforceable, and shall be interpreted as the closest meaning of that written above, in English, or the minimum required by such local law. This warranty does not affect the statutory rights of the consumer.

## Ein Tern-Fahrrad registrieren

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen!

Ferner kann bei erfolgreicher Online-Registrierung eine Anschlussgarantie auf Rahmen, Gabel und Lenksäule gewährt werden.

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.ternbicycles.com/de/support/registration>

## Registrace kola Tern

Abyste se dozvěděli aktuální informace o konkrétním kole Tern, a byli informováni o všech informacích a nebo záležitostech ohledně servisu, je třeba registrovat všechna kola Tern na adrese:

<http://www.ternbicycles.com/support/registration>

To lze provést pomocí chytrého telefonu naskenováním servisního štítku umístěného na dolní rámové trubce. Tento štítek vás navede přímo na registraci konkrétního kola, nebo to lze provést zadáním kódu kola do formuláře na webové stránce.

## Omezená záruka firmy Tern

Jízdní kola Tern jsou prodávána jménem naší společnosti („Tern“) vybranými autorizovanými prodejci Tern, kteří rozumějí montážním a servisním potřebám našich produktů. Společnost Tern poskytuje záruku na vady materiálu a zpracování původnímu maloobchodnímu kupujícímu („vlastníkovi“) kola Tern od data zakoupení podle následujících smluvních podmínek:

**Pět let:** Rám, sloupek řízení a vidlice

**Dva roky:** Všechny díly a komponenty značek Tern nebo BioLogic, kromě těch uvedených níže.

Všechny ostatní díly nebo komponenty budou kryty uvedenou zárukou originálního výrobce daného dílu nebo komponentu.

## Prodloužená 10letá záruka

Na vlastníky, kteří se zaregistrují do služby Tern Care na webu [ternbicycles.com](http://ternbicycles.com), se vztahuje prodloužená 10letá záruka na rám, sloupek řízení a vidlici, pokud se zaregistrují do 30 dnů od nákupu a jsou původními kupujícími. Kolo navíc muselo být při zakoupení smontováno autorizovaným prodejcem Tern–bez ohledu na to, zda bylo kolo zakoupeno v kamenném nebo online obchodě.

Z prodloužené 10leté záruky jsou vyloučeny následující položky:

- Skládací mechanismus rámu a řídítek, sloupek řízení
- Lak
- Kola pro komerční využití

Záruka neznamená, že jsou rám, sloupek řízení a vidlice nerozbitné. Všechny materiály se mohou poškodit, pokud budou překročeny konstrukční a výrobní meze. Znamená to jen to, že na tyto položky se vztahují konkrétní podmínky této ohraničené záruky.

## Odpovědnost vlastníka

Vlastník prokáže přiměřenou péči a používání a bude provádět preventivní údržbu, úschovu a bude provádět mazání dle rozpisu podle použití, počasí a dalších důležitých faktorů. Pokud se vlastník dozví o vadě výrobku, vlastník by měl na kole přestat jezdit a kolo nebo díl(y) dopravit k autorizovanému prodejci Tern na záruční opravu (během platné záruční doby). Dopravu kola nebo jakékoliv součásti kola do obchodu prodejce a zpět provádí vlastník na své náklady.

Všechny reklamace na základě této záruky musí být provedeny prostřednictvím autorizovaného prodejce Tern nebo výhradního distributora. Při jakékoli reklamaci musí být také předložen požadavek na záruční opravu, a to buď digitální nebo fyzický exemplář. Než může být jakýkoli záruční požadavek zpracován, musí být všechna kola Tern registrována prostřednictvím Tern Care.

Kromě toho musí vlastník potvrdit, že od svého prodejce obdržel instruktaž pro majitele nebo že sledoval videozáznam s instrukcemi pro majitele na adrese [ternbicycles.com/support](http://ternbicycles.com/support).

## Výjimky

Tato záruka se nevztahuje na poškození a/nebo vady, které se vyskytnou za následujících podmínek:

- Pokud bylo kolo používáno, provozováno, přetíženo nebo s ním bylo zacházeno či manipulováno způsobem, který neodpovídá specifikacím produktu, zamýšlenému použití nebo pokynům uvedeným v Návodu k použití. To zahrnuje, ale není omezeno pouze na, jízdu v terénu.
- Obvyklé opotřebení. Součásti podléhají různému opotřebení v závislosti na použití, zatížení, počasí, stavu vozovky atd.
- Lakování se považuje za spotřební materiál a není součástí záruky.
- Pokud bylo kolo nebo jeho část znovu smontováno, opraveno nebo udržováno osobami, které nebyly autorizovány společností Tern.
- Pokud bylo kolo vystaveno požáru, povodni, v důsledku nehody, nesprávnému jednání třetích stran nebo jakékoli události mimo vliv společnosti Tern.
- Úpravy rámu, vidlice, sloupku řízení nebo komponentů.
- Instalace dílů, příslušenství, motorových jednotek nebo baterií, které nebyly vyrobeny pro nebo kompatibilní s prodaným kolem.
- Pokud bylo číslo rámu a/nebo servisní štítek na kole poškozen, upraven, zmanipulován nebo z jiného důvodu není jasně rozeznatelný.

## Záruční podpora Tern

Tern během záruční doby opraví nebo vymění jakoukoliv součást, která vykazuje vadu materiálu a/nebo zpracování. Jakákoliv součást, která je vyměněna na základě této záruky, bude nahrazena součástmi stejné nebo podobné konstrukce. Společnost Tern si však vyhrazuje právo vyměnit vadné součásti za jiné součásti s odlišným designem nebo barvou vyrobené společností Tern nebo jejím jménem, za předpokladu, že taková výměna nezhorší funkci původní součásti.

Z důvodu vývoje produktu a zastaralosti nemusí být u starších modelů některé komponenty k dispozici. V těchto případech je za zajištění a platby za komponenty odpovědný vlastník.

Společnost Tern může podle svého uvážení opravit nebo vyměnit vadné součásti, které nespádají do záruční doby, ale takové práce se nebudou považovat za přiznání odpovědnosti.

Jakýkoliv rám, sloupek řízení nebo vidlice vyměněné na základě záručních podmínek budou kryty zárukou po zbývající dobu záruky kola.

Jedná se o jedinou záruku společnosti Tern a žádný zaměstnanec, zástupce nebo prodejce společnosti Tern není oprávněn poskytovat žádně jiné záruky jménem společnosti Tern.

Tato záruka je výslovně omezena na opravu nebo výměnu vadné součásti, dle uvážení společnosti Tern, a je jedinou opravou v rámci záruky. Tato záruka se vztahuje pouze na původního kupujícího dílu a je nepřenositelná. Tato záruka se vztahuje pouze na kola a komponenty kol zakoupené u autorizovaného prodejce Tern a je platná pouze v zemi, kde bylo kolo původně zakoupeno. Protože se všechny modely nebo díly neprodávají ve všech zemích, servis není garantován mimo zemi původního nákupu. Reklamacce provedené mimo zemi původního nákupu nebo sítě autorizovaných prodejců mohou podléhat dalším poplatkům a/nebo zpožděním při získávání náhradních dílů a informací. U internetového prodeje je jako původní země nákupu definována ta země, ve které se nachází prodejce.

Pokud budou na kole provedeny jakékoliv úpravy, které nejsou předepisovány společností Tern, nese vlastník úplnou odpovědnost za veškerá rizika nebo zranění, která mohou vzniknout při jízdě nebo používání jízdního kola s jakýmkoliv úpravami nebo změnami ze standardní nabídky výrobce, s výjimkou úpravy (úprav) od výrobce („Upravené kolo“). Vlastník bere na vědomí, že upravené kolo nemusí nutně odpovídat příslušným bezpečnostním normám, takže používání a/nebo jízda je neodmyslitelně nebezpečná a může způsobit vážná zranění, včetně zranění nebo poškození osobního vlastnictví.

Tato omezená záruka nahrazuje všechny ostatní výslovné nebo předpokládané záruky, včetně jakékoliv záruky vhodnosti pro konkrétní účel nebo použití, které se jinak na tento produkt vztahují. Tern nebude zodpovědný za žádná speciální náhodná nebo následná poškození, včetně ušlého zisku. Neexistují žádné jiné rozšířené záruky než ty poskytnuté v tomto dokumentu. Tato záruka je omezená a může být změněna pouze společností Tern.

Pokud jakákoliv část této záruky není v souladu s místními zákony, bude se považovat za oddělitelnou od zbytku této záruky, která zůstává vynutitelná a bude vykládána jako nejbližší význam výše uvedené, v anglickém jazyce nebo v minimálním znění vyžadované zákonem. Tato záruka neovlivňuje zákonná práva spotřebitele.

## Prohlášení o shodě (Pro státy EU)

Podle směrnice EC 2006/42/EC o strojních zařízeních (Příloha II A)

Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, ve kterém bylo uvedeno na trh, a vylučuje součásti, které jsou přidávány a/nebo operace prováděné následně koncovým uživatelem. Prohlášení pozbývá platnosti, pokud produkt doznal změn.

Tímto prohlašujeme, že vaše elektrokolo Tern splňuje všechny základní požadavky směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EC a směrnice 2004/108/EC týkající se elektromagnetické kompatibility.

Byly použity následující technické normy:

EN ISO 4210:2015 Jízdní kola – Bezpečnostní požadavky na jízdní kola

EN 15194:2009+A1:2011 Jízdní kola s pomocným elektrickým pohonem (EPAC)

Tchaj pej, říjen 2017

### Tern Bicycles

8F-8, No. 6, Lane 609, Chung Hsin Rd, Sec 5,  
Sanchong District, New Taipei City, Taiwan  
[ternbicycles.com](http://ternbicycles.com)

## Registrácia bicykla Tern

Aby ste sa dozvedeli aktuálne informácie o konkrétnom bicykli Tern, a boli informovaní o všetkých informáciách a záležitostiach ohľadom servisu, treba všetky bicykle Tern registrovať na adrese:

<http://www.ternbicycles.com/support/registration>

To je možné vykonať pomocou chytrého telefónu naskenovaním servisného štítku umiestneného na dolnej rámovej rúrke. Tento štítok vás navedie priamo na registráciu konkrétneho bicykla, alebo to je možné vykonať zadaním kódu bicykla do formulára na webovej stránke.

## Obmedzená záruka firmy Tern

Bicykle Tern predávajú v mene našej spoločnosti („Tern“) vybraní autorizovaní predajcovia Tern, ktorí rozumejú montážnym a servisným potrebám našich produktov. Spoločnosť Tern poskytuje záruku na chyby materiálu a spracovanie pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu („vlastníkovi“) bicykla Tern od dátumu kúpy podľa nasledujúcich zmluvných podmienok:

**Päť rokov:** Rám, stĺpik riadenia a vidlica

**Dva roky:** Všetky diely a komponenty značiek Tern alebo BioLogic, okrem tých uvedených nižšie.

Všetky ostatné diely alebo komponenty budú kryté uvedenou zárukou originálneho výrobcu daného dielu alebo komponentu.

## Predĺžená 10-ročná záruka

Na vlastníkov, ktorí sa zaregistrujú do služby Tern Care na webe [ternbicycles.com](http://ternbicycles.com), sa vzťahuje predĺžená 10-ročná záruka na rám, stĺpik riadenia a vidlicu, ak sa zaregistrujú do 30 dní od nákupu a sú pôvodnými kupujúcimi. Bicykel navyše musí byť pri kúpe zmontovaný autorizovaným predajcom Tern - bez ohľadu na to, či bol bicykel kúpený v kamennom alebo on-line obchode.

Z predĺženej 10-ročnej záruky sú vylúčené nasledujúce položky:

- Skladací mechanizmus rámu a riadidiel, stĺpik riadenia
- Lak
- Bicykle na komerčné využitie

Záruka neznamená, že sú rám, stĺpik riadenia a vidlica nerozbitné. Všetky materiály sa môžu poškodiť, ak budú prekročené konštrukčné a výrobné medze. Znamená to len to, že na tieto položky sa vzťahujú konkrétne podmienky tejto ohraničenej záruky.

## Zodpovednosť vlastníka

Vlastník preukáže primeranú starostlivosť a používanie a bude vykonávať preventívnu údržbu, úschovu a bude mazať podľa rozpisu podľa použitia, počasia a ďalších dôležitých faktorov. Ak sa vlastník dozvie o chybe výrobku, vlastník by mal na bicykli prestať jazdiť a bicykel alebo diel(y) dopraviť k autorizovanému predajcovi Tern na záručnú opravu (počas platnej záručnej lehoty). Dopravu bicykla alebo akejkoľvek súčasti bicykla do obchodu predajcu a späť zaisťuje vlastník na svoje náklady.

Všetky reklamácie na základe tejto záruky musia byť vykonané prostredníctvom autorizovaného predajcu Tern alebo výhradného distribútora. Pri akejkoľvek reklamácií musí byť tiež predložená požiadavka na záručnú opravu, a to buď digitálny alebo fyzický exemplár. Skôr ako môže byť akákoľvek záručná požiadavka spracovaná, musia byť všetky bicykle Tern registrované prostredníctvom Tern Care.

Okrem toho musí vlastník potvrdiť, že od svojho predajcu dostal inštrukcií pre majiteľa alebo že sledoval videozáznam s inštrukciou pre majiteľa na adrese [ternbicycles.com/support](http://ternbicycles.com/support).

## Výnimky

Táto záruka sa nevzťahuje na poškodenia a/alebo chyby, ktoré sa vyskytnú za nasledujúcich podmienok:

- Ak sa bicykel používal, prevádzkoval, preťažil alebo sa s ním zaobchádzalo či manipulovalo spôsobom, ktorý nezodpovedá špecifikáciám produktu, zamýšľanému použitiu alebo pokynom uvedeným v Návode na použitie. To zahŕňa, ale nie je obmedzené iba na, jazdu v teréne.
- Obvyklé opotrebenie. Súčasti podliehajú rôznemu opotrebeniu v závislosti od použitia, zaťaženia, počasia, stavu vozovky atď.
- Lakovanie sa považuje za spotrebný materiál a nie je súčasťou záruky.
- Ak boli bicykel alebo jeho časť znovu zmontované, opravené alebo udržiavané osobami, ktoré neboli autorizované spoločnosťou Tern.
- Ak bol bicykel vystavený požiaru, povodni, v dôsledku nehody, nesprávneho konaniu tretích strán alebo akejkoľvek udalosti mimo vplyvu spoločnosti Tern.
- Úpravy rámu, vidlice, stĺpika riadenia alebo komponentov.
- Inštalácia dielov, príslušenstva, motorových jednotiek alebo batérií, ktoré neboli vyrobené pre alebo kompatibilné s predaným bicyklom.
- Ak bolo číslo rámu a/alebo servisný štítok na bicykli poškodený, upravený, zmanipulovaný alebo z iného dôvodu nie je jasne rozoznateľný.

## Záručná podpora Tern

Tern počas záručnej lehoty opraví alebo vymení akúkoľvek súčasť, ktorá vykazuje chybu materiálu a/alebo spracovania. Akákoľvek súčasť, ktorá je vymenená na základe tejto záruky, bude nahradená súčasťami rovnakej alebo podobnej konštrukcie. Spoločnosť Tern si však vyhradzuje právo vymeniť chybné súčasti za iné súčasti s odlišným dizajnom alebo farbou vyrobené spoločnosťou Tern alebo v jej mene, za predpokladu, že takáto výmena nezhorší funkciu pôvodnej súčasti.

Z dôvodu vývoja produktu a zastaranosti nemusia byť pri starších modeloch niektoré komponenty k dispozícii. V týchto prípadoch je za zaistenie a platby za komponenty zodpovedný vlastník.

Spoločnosť Tern môže podľa svojho uváženia opraviť alebo vymeniť chybné súčasti, ktoré nespádajú do záručnej lehoty, ale takéto práce sa nebudú považovať za priznanie zodpovednosti.

Akýkoľvek rám, stĺpik riadenia alebo vidlica vymenené na základe záručných podmienok budú kryté zárukou počas zvyšku trvania záruky bicykla.

Ide o jedinú záruku spoločnosti Tern a žiadny zamestnanec, zástupca alebo predajca spoločnosti Tern nie je oprávnený poskytovať žiadne iné záruky v mene spoločnosti Tern.

Táto záruka je výslovne obmedzená na opravu alebo výmenu chybnej súčasti, podľa uváženia spoločnosti Tern, a je jedinou opravou v rámci záruky. Táto záruka sa vzťahuje iba na pôvodného kupujúceho dielu a je neprenositeľná. Táto záruka sa vzťahuje iba na bicykle a komponenty bicyklov kúpené u autorizovaného predajcu Tern a je platná iba v krajine, kde bolo bicykel pôvodne kúpený. Pretože sa všetky modely alebo diely nepredávajú vo všetkých krajinách, servis nie je garantovaný mimo krajiny pôvodného nákupu. Reklamácie vykonané mimo krajiny pôvodného nákupu alebo siete autorizovaných predajcov môžu podliehať ďalším poplatkom a/alebo oneskoreniam pri získavaní náhradných dielov a informácií. Pri internetovom predaji je ako pôvodná krajina nákupu definovaná tá krajina, v ktorej sa nachádza predajca.

Ak budú na bicykli vykonané akékoľvek úpravy, ktoré nie sú predpísané spoločnosťou Tern, nesie vlastník úplnú zodpovednosť za všetky riziká alebo zranenia, ktoré môžu vzniknúť pri jazde alebo používaní bicykla s akýmkoľvek úpravami alebo zmenami zo štandardnej ponuky výrobcu, s výnimkou úpravy (úprav) od výrobcu („Upravený bicykel“). Vlastník berie na vedomie, že upravený bicykel nemusí nutne zodpovedať príslušným bezpečnostným normám, takže používanie a/alebo jazda je neodmysliteľne nebezpečná a môže spôsobiť vážne zranenia, vrátane zranenia alebo poškodenia osobného vlastníctva.

Táto obmedzená záruka nahradzuje všetky ostatné výslovne alebo predpokladané záruky, vrátane akejkoľvek záruky vhodnosti pre konkrétny účel alebo použitie, ktoré sa inak na tento produkt vzťahujú. Tern nebude zodpovedný za žiadne špeciálne náhodné alebo následné poškodenia, vrátane zmareného zisku. Neexistujú žiadne iné rozšírené záruky než tie poskytnuté v tomto dokumente.

Táto záruka je obmedzená a môže byť zmenená len spoločnosťou Tern.

Ak akákoľvek časť tejto záruky nie je v súlade s miestnymi zákonmi, bude sa považovať za oddeliteľnú od zvyšku tejto záruky, ktorá zostáva vynúiteľná a bude vykladaná ako najbližší význam vyššie uvedenej, v anglickom jazyku alebo v minimálnom znení vyžadovanom zákonom. Táto záruka neovplyvňuje zákonné práva spotrebiteľa.

## Vyhlásenie o zhode (pre štáty EÚ)

Podľa smernice EC 2006/42/EC o strojových zariadeniach (Príloha II A)

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v ktorom bolo uvedené na trh, a vylučuje súčasti, ktoré sú pridávané a/alebo operácie vykonávané následne koncovým používateľom. Vyhlásenie stráca platnosť, ak došlo k zmene produktu.

Týmto vyhlasujeme, že váš elektrobicykel Tern spĺňa všetky základné požiadavky smernice o strojových zariadeniach 2006/42/EC a smernice 2004/108/EC týkajúcej sa elektromagnetickej kompatibility.

Boli použité nasledujúce technické normy:

EN ISO 4210:2015 Bicykle – Bezpečnostné požiadavky na bicykle

EN 15194:2009+A1:2011 Bicykle s pomocným elektrickým pohonom (EPAC)

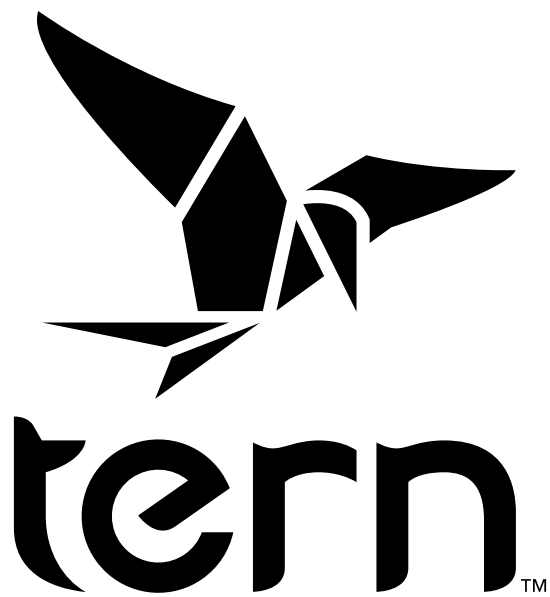
Tchaj-pej, október 2017

### Tern Bicycles

8F-8, No. 6, Lane 609, Chung Hsin Rd, Sec 5,  
Sanchong District, New Taipei City, Taiwan  
[ternbicycles.com](http://ternbicycles.com)







Oficiální dovozce kol Tern do ČR a SR:

**AZUB BIKE s.r.o**  
Bajovec 2761  
688 01 Uherský Brod  
Česká republika

tel: +420 777 298 229  
azub@azub.cz

**[www.azub.cz](http://www.azub.cz)**

\* Tern, the Tern Werd (logotype), and the Tern Berd (device), used alone or in combination are trade names, trade devices or registered trademarks of Mobility Holdings, Ltd.